

Fin får lida pin på kalasmässa

REPORTAGE. Rebecca Lindblom måste först sitta i stora papiljotter innan hon kunde visa upp sig som modell på helgens mässa för bröllop och kalas. Runt 500 besökare kom till mässan.



RIKSDAGSVALET 2007

Nauclér tog historisk seger



Gratulerar Nauclér. Lantrådet Roger Nordlund (c) hörde till de första som gratulerade Nauclér till valsegern. Såväl han som Nauclér tror att det inte blir några problem att samarbeta i framtiden trots den konflikt i landskapsregeringen som ledde till att Nauclér fick sluta som kanslichef. Foto: KENNETH BAMBERG

NYHETER. Det är som väntat Elisabeth Nauclér (ob) som blir Ålands nästa riksdagsledamot i Helsingfors och i och med det också den första kvinnan som någonsin representerar Åland i riksdagen.

– Jag är stolt och oerhört tacksam, nu kan jag gå vidare, var Nauclérs kommentar då segern i går kväll var ett faktum.

Nauclér höll hela kvällen ett försprång på cirka 350 röster till närmaste konkurrent, liberalernas **Roger Eriksson**, alla andra kandidater kom långt efter.

– Det finns ju tyvärr ingen silvermedalj, var Erikssons kommentar i går men han konstaterade också att det finns en del bonus i att i alla fall bli ersättare.

Socialdemokraterna var valets stora förloade, sosselistan fick sammanlagt 16,8 procent eller 1609 röster medan 9556 ålänningar valde att ge sin röst till den borgerliga alliansen.

– Jag är inte besviken, sade **Barbro Sundback** (s) i går.

– Vi har tagit del i det här som en demo-

kratifråga och som ett långsiktigt arbete med lagtingsvalet som mål.

Barbro Sundback fick mest röster eller 757 på den socialdemokratiska listan.

Läs om hela valet på

SIDORNA 3,4,5 OCH 23

9 reportage

"Det här är historiskt."

BÖRGE JANSSON SOM TRYCKTE NYA ÅLAND I FREDAGS NATT.



16 nyheter

EU-parlamentarikern **Henrik Lax** uppmanar ålänningarna att arbeta tillsammans med övriga Svenskfinland för att behålla det svenska mandatet.



17 sport

En ålänning vann över 600.000 svenska kronor på V75 i lördags. Den åländske tipparen vill vara anonym.



18 sport

Backen vid Germundö var snövit vid helgens ÅM-tävlingar i slalom och storslalom. **Morten Sundby** var klar etta i herrarnas huvudklass i slalom.



Dags att vårstäda trädgården ...

ALLT DU BEHÖVER FRÅN OSS

- Krattor, räfsor, spadar mm från Fiskars, Karlstadsredskap, Wolfgarten ...

TFN *28 011, BUTIKEN 28 160, TRÄDGÅRD 28 162, RESERVDLAR 28 161, BYGGLAGRET 28 174. ÖPPET: VARD. 8-17, TORS. 8-19, (Bygglagret 8-17), LÖRD. 9-14



BÅT & FRITIDS VARUHUSET
TRÄDGÅRD • LANTBRUK • FRITID • SKOGSBRUK • BÅT • KLÄDER & SKOR



Nu är den här - för att stanna i 11 dagar.

Start: torsdagen den 15 mars kl.11.00 - **Slut:** söndagen 25 mars kl.16.00

Tidernas största **Matt-REA**

2.500m² Mattor utförsäljes

Wiltonmattor*
ull eller syntet

små, stora eller gångmattor allt finns,
men partiet är begränsat

OBS! Det kan förekomma något litet skönhetsfel,
partiet är dock ej 2:a sort.

* **ca 140x200 115€-545€ NU 44€**

* **ca 170x240 168€-778€ NU 63€**

* **ca 200x300 298€-1.180€ NU 95€**

Flatweave

Flatweave ca 140x200 ord pris 78€-88€

**Nu
39,50€**

Gångmattor i gummerat och Flatweave
Gratis kantsyning

**från
13€/m**

Dörrmattor

kraftiga i Coco eller
absorberande

**från
7,80€**

Gummerat

**ca 140x200
29€**

Konstsilke

**135x195
53€**

**160x230
79€**



TILLFÄLLET

-ett företag i Nordiska Tjänster AB

VI HAR ÖPPET NÄR DU ÄR LEDIG!

Vardagar 10-19 Lördag -Söndag 11-16

Tel. 17 570, fax 17 581. Vi finns i industriområdet vid Kalmsta

RIKSDAGSVALET 2007

Naoclér om historisk seger

”Jag är oerhört tacksam”



Vinnande leende. Elisabeth Naoclér vägrade att ta ut någon segerglädje i förväg, först då resultatet var klart lät hon känslorna sprudla fritt.

Foto: KENNETH BAMBERG

För första gången någonsin representeras Åland nu i riksdagen av en kvinna i och med att Elisabeth Naoclér (ob) tog hem segern i valet.

– Jag är stolt och oerhört tacksam, nu kan jag gå vidare, var Naoclérs kommentar i går kväll.

Elisabeth Naoclér dök upp på valvakan i restaurang Arkipelag i går kväll först efter att förhandsrösterna hade

offentliggjorts. Då ansåg redan många att segern var given och gratulationerna bokstavligen regnade över henne.

Men Elisabeth Naoclér själv förhöll sig avvaktande och först då de sista stora distrikten var räknade gick hon med på att låta sig bli utnämnd till segrare.

– Jag tar inte segern för given, konstaterade hon i går innan resultatet var ett faktum.

– Det är jämnt mellan mig och Roger Eriksson och han är en bra konkurrent!

Kvinnliga aspekten

Men gratulanterna visade sig ha rätt, med en marginal på 363 röster är hon nu Ålands nästa riksdagsledamot. Och inte bara det utan hon är också den första kvinna som representerar Åland på det här planet i riket.

– Självklart att jag är stolt över det, var Naoclérs kom-

mentar till den kvinnliga aspekten på valet.

– Jag är stolt och oerhört tacksam.

Hur tolkar du själv din seger, har du fått den för din kompetens eller för att folk på det här sättet har protesterat mot den behandling som du fick som kanslichef?

– Jag hoppas ju att det är min långvariga erfarenhet av självstyrelsepolitiska frågor och mitt jobb som väljarna har värderat.

Känns det här som en revansch?

– Det har aldrig för mig varit tal om en revansch utan det har varit tal om att arbeta vidare.

Hur ser du nu tillbaka på valkampanjen?

– Jag har ju ingenting att jämföra med och det är klart att det har varit lite jobbigt just fört att jag är ovan. Men samtidigt har det varit jätteskoj, jag har ju bland annat besökt alla åländska kommuner för

att visa att jag tar det här på allvar och det var mycket givande.

Har du varit i situationer då du har varit tvungen att ge löften som kanske hör hemma i gråzonerna?

– Det är nog snarare tvärtom. Just eftersom jag saknar erfarenhet har jag varit väldigt försiktig, jag hade nog kunnat lova ännu mera.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax



Nöjd partiledare. De obundnas Gun-Mari Lindholm strålade i kapp med Naoclér då segern var bekräftad.

Foto: KENNETH BAMBERG



Stor segerkram. Erik Sundblom var strålende glad över Naoclérs seger i går.

Foto: KENNETH BAMBERG

RIKSDAGSVALET 2007

Roger nådde inte ända fram



Stödde pappa. Elina och Alicia var med på valvakan på Arkipelag i går och hejade fram pappa Roger Eriksson. De lyckades med väljarnas hjälp få honom på andra plats och ersättare.
Foto: KENNETH BAMBERG



ROGER NORDLUND (c) var nöjd med det resultat som alliansens lista gjorde i går och speciellt nöjd med att det blev en kvinna som tog hem segern.

– Det är ju historiskt med en kvinna. Dessutom tycker jag att Elisabeth har goda förutsättningar att göra en bra period i riksdagen sade lantrådet.

Nordlund trodde att det inte skulle bli några som helst problem att samarbeta trots konflikten inom landskapsregeringen förra året. Nya Åland bad också Nordlund kommentera centerns dåliga röstresultat.

– Vi gör aldrig bra ifrån oss i riksdagsvalen, det bara är så... säger Nordlund aningen uppgivet

– Det är nog för att vi prioriterar lagtingsvalet.



ROGER JANSSON (fs), Ålands nuvarande riksdagsman som om ett par veckor lämnar över sin stol till Naucér tyckte att valet gick som väntat.

– Men att socialdemokraterna fick så lite röster är en stor överraskning och också att Magnus Lundberg inte fick mera. Roger Jansson tror att folk vill rösta på en vinnare och att man därför valde någon av de mest säkra korten.

– Naucér är kunnig. Hon kan språk och självstyrelsepolitik och hon har kontakter. På frågan om Jansson har någon hälsning han vill ge till sin efterträdare rekommenderar han henne att sköta kontakterna till landskapet.

– Det gäller att hålla bra kontakter till landskapsregeringen, också till den nya som kommer i höst. Och till tjänstemännen, säger Roger Jansson.

GUNNAR JANSSON (lib) före detta riksdagsledamot är mycket förvånad över valresultatet.

– Väljarna kan aldrig ha fel, det är min stora devis, sade Gunnar Jansson i går.

– Men visst är jag förvånad, jo. Man väljer in en som kan arbetsplatsens språk sämre än sin företrädare och som har haft och har en öppen konflikt med landskapsregeringen. Vill verkligen Ålands folk ha det så? Tydligen för väljarna har ju alltid rätt!

Gunnar Jansson delar ut en besk kritik mot bristen på TV-debatter i riksdagsvalet.

– På min tid hade vi livsviktiga debatter. Det var Breidan, Arken, Radion och TV. Har Åland blivit så efterblivet i dag att vi inte orkar ha TV i ett riksdagsval?



Stark som fyra. Magnus Lundberg drog ensam fler röster i valet nu än hela centerlistan senast. Men det rörde sig uppenbarligen om i stort sett samma, partitrogna väljare.
Foto: KENNETH BAMBERG

Magnus såg klara spår av taktikröstning

Att komma tvåa betyder silver, men det delas inte ut några silvermedaljer i den här tävlingen.

Det konstaterade **Roger Eriksson** (lib) när resultat i valet var klart. Han höll sig hela kvällen på några hundra röst-ers avstånd från **Elisabeth Naucér**, betydligt närmare än i flera av valpejlingarna.

363 röster skilde det när allt var räknat, 4.385 för Naucér och 4.022 för Eriksson.

Med det blir han ersättare i riksdagen, vilket han glatt konstaterar att väl är ”bonus”. Men han tror inte ersättaren har någon egentlig roll.

Att det gick bättre än vad pejlingarna visade hade Roger Eriksson klart på känn.

– Jag kände att det var flyt på slutet. Med en vecka till, så ...

Taktikröstning

Varför centern har så svårt att få ihop röster i riksdagsvalet hade **Magnus Lundberg** (c) ingen egentlig förklaring till. Men han konstaterade att han ensam i år fick fler röster än fyra centerpartister tillsammans för fyra år sedan. Då stannade (c) listan under 1.000 röster, nu fick Lundberg 1.149.

Att valresultatet blev som det blev berodde enligt Magnus Lundberg på taktikröstning. Socialdemokraternas svaga resultat såg han som följd av att socialdemokraternas anhängare röstade på

Roger Eriksson, eftersom de förstod att ingen från den egna listan skulle bli vald.

Och de frisinade och obundna röstade på Elisabeth Naucér, för de ville inte ha Eriksson.

Lundberg har varit borta från lagtinget rätt länge nu. Hur blir det, ställer han upp i höst?

– Det är för tidigt att ta ställning till hösten, jag behöver se över min arbetssituation först.

Skulle du ha råd att ställa upp?

– Råd? Varför inte?

– Det sägs ju att det är dåligt betalt.

– Jag har ett eget företag, så det skulle säkert ordna sig.

HARRIET TUOMINEN
harriet.tuominen@nyan.ax
tfn 528 464

Oväntat få röster till s-listan

Att den borgerliga alliansen skulle avgå med segern var de flesta överens om på valvakan i går men att marginalen skulle bli så stor som nästan 8000 röster väckte förvåning.

– Jag är inte besviken, kommenterade Barbro Sundback.



Vinnaren Elisabeth Naucér får en gratulationskram av Barbro Sundback.
Foto: KENNETH BAMBERG

Socialdemokraternas lista fick sammanlagt 1609 röster mot den borgerliga alliansens 9556. Omräknat i procent fick sossarna 14,4 procent av de sammanlagda rösterna.

– För det första är det svårt att nå ut till väljarna, det är ju de som redan är politiskt intresserade som kommer till debatterna och för det andra så får de kandidater som exponeras i massmedia en favoriserad position, i det här fallet **Elisabeth Naucér** och **Roger Eriksson**, sade Sundback i går.

– Men jag är inte besviken.

Hösten i fokus

Sundback påpekade att socialdemokraterna har tagit del av valet ur en demokratisk aspekt och som ett långsiktigt arbete med lagtingsvalet i höst i fokus.

– Dessutom överspeglar det som händer i Sverige med **Mona Sahlén** vårt val, det är fantastiskt. De svenska sossarna är nu det parti som förändrar världen!

Barbro Sundback fick 757 röster. På andra plats på socialdemokraternas lista placerade sig minister **Camilla Gunell** med 395 röster.

– Jag är en aning besviken, var Gunells kommentar i går.

En vinnare

– Men man har sett en trend efter gallupen på Köpmanamässan att röster från vårt fält har gått till främst Roger Eriksson men också till Elisabeth Naucér.

Men vad valet i övrigt beträffar ansåg Gunell att det har varit bra.

– Vi har gjort det mer intressant och vi har gjort bra i frågan om debatterna. Men Åland är tydligen ännu inte moget för för en socialdemokratisk riksdagsledamot, konstaterade Gunell i går.

I lagtingsvalet

Kaj Grundström, som fick 340 röster, var mest oroad för



Följer med. Socialdemokraternas kandidater Kaj Grundström, Martin Nilsson, Barbro Sundback och Camilla Gunell inväntar resultatet tillsammans med partikamraten Christian Beijar.
Foto: KENNETH BAMBERG

vilken betydelse valets utgång på riksplanet kommer att ha för den åländska sjöfartens framtid.

– För egen del är jag bara glad. Jag har aldrig tidigare

haft någon röst - bara sång-röst, skojade han.

Martin Nilsson, valets yngsta deltagare fick 117 röster i går.

– Visst är jag besviken, jag

vill nog ha mer. Men jag vill å andra sidan alltid ha mera.... Och jag ställer garanterat upp i lagtingsvalet!

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax

RIKSDAGSVALET 2007

KANDIDATER	BRÄNDÖ	ECKERÖ	FINSTRÖM	FÖGLÖ	GETA	H-LAND	JOMALA	KUMLINGE	KÖKAR	LEMLAND	LU-LAND	M-HAMN	SALTVIK	SOTTUNGA	SUND	VÄRDÖ	ANDEL FÖRHANDS-RÖSTER	TOTALT
2. ROGER ERIKSSON	82	79	309	91	52	167	614	94	20	238	70	1.774	199	31	137	65	1.148	4.022
3. MAGNUS LUNDBERG	38	51	141	36	36	98	131	9	8	70	19	282	116	6	75	33	332	1.149
4. ELISABETH NAUCLÉR	63	205	403	114	86	204	481	77	55	271	66	1.720	322	15	196	107	1.474	4.385
5. MARTIN NILSSON	0	1	13	0	0	3	12	2	1	7	1	60	10	1	5	1	36	117
6. CAMILLA GUNELL	26	3	35	4	1	15	41	7	6	18	6	204	17	0	9	3	121	395
7. KAJ GRUNDSTRÖM	0	7	23	5	3	15	46	2	11	16	3	173	16	0	13	7	151	340
8. BARBRO SUNDBACK	13	16	47	11	3	36	81	15	13	42	7	392	43	2	29	7	325	757
Röster totalt per kommun	222	362	971	261	181	538	1.406	206	114	662	172	4.605	733	55	464	223	3.587	11.175

Dunderseger för borgerliga listan

Det blev en oväntat överlägsen seger i valet för den borgerliga listan. Att den skulle samla mest röster var givet på förhand, eftersom den stöddes av alla partier utom ett, men inte så mycket.

När rösterna var räknade hade den borgerliga listan samlat 9.556 röster mot 1.609 för socialdemokraterna. Elisabeth Nauclér och Roger Eriksson (lib) kämpade om tätplatsen, men också Magnus Lundberg (c) klarade sig bättre än någon

på (s)-listan. För fyra år sedan fick Barbro Sundback (s) nästan 2.500 röster av socialdemokraternas 2.900. Nu stannade hon på 757, men ett par av de andra fick litet mer. En jämnare fördelning, men också betydligt färre röster att fördela. Valdeltagandet var svagt, bara 57,1 procent mot 60,3 för fyra år sedan. Kanske fanns det för få frågor som skilde kandidaterna åt och att det därför inte spelade så stor roll hur och om man röstade. Resultatservicen på valva-

kan var trög. Valresultaten sändes först till rikssidan och när de kom till JCs valvaka på Arkipelag måste de först räknas om för att kunna presenteras. Det här innebar att förhandsrösterna, som för resten av landet kunde presenteras strax efter klockan 8 när vallokalerna stängdes, dröjde i 15-20 minuter här. Samma var det i fortsättningen, de som följde med valservicen i riket fick resultaten betydligt snabbare. Det här är något som borde tittas på ordentligt till nästa gång. (ht)



Fick kämpa. JCs räknare fick kämpa på ordentligt för att få ut resultat till folket på valvakan. Från höger, närmast kameran, Malin Frantzén, Jim Bergbo, Magnus Styrström, Daniel Dahlén och Henrik Häggblom. Foto: KENNETH BAMBERG

Så gick valet i riket

Samlingspartiet segrade

Men centern fortfarande landets största parti

Samlingspartiet blev valets stora segrare. Centern lyckades knappt hålla platsen som landets största parti medan samlingspartiet tog tio nya mandat och lämnade socialdemokraterna klart bakom sig. Kampen blev mycket jämn mellan de tre stora och resultatet antyder att det kan bli aktuellt med en borgerlig regering.

Helsingfors. En trött men strålande glad ordförande Jyrki Katainen sade att det nu blir svårt att stänga ut hans parti ur regeringen. – Folkets vilja var att samlingspartiet växer, det måste också märkas i regeringen, sade han. Då alla röster hade räknats hade samlingspartiet gått framåt med 3,7 procentenheter till 22,3 procent. Det gav partiet 50 plat-

ser i riksdagen eller tio fler än i valet för fyra år sedan. Den samlingspartistiska valvågen leddes av Sauli Niinistö som satte nytt rekord i valet med över 58.000 röster. (s) tappade stort Valets stora förlorare blev socialdemokraterna, som tappar åtta mandat. Partiet gick bakåt med 3,0 procentenheter till 21,4 procent. Ett exempel på partiets kraftgång var att ordföranden för partiets riksdagsgrupp Jouni Backman föll ur riksdagen. Också justitieminister Leena Luhtanen hörde till dem som föll igenom. Centern höll positionen som landets största parti med 23,1 procent trots att partiet går bakåt med 1,6 procentenheter. Centern får 51 mandat eller fyra färre än 2003. Också sannfinländarna kla-

rade sig bättre än för fyra år sedan. De gick framåt med 2,5 procentenheter till 4,1 procent. Partiet får fem mandat, det vill säga två fler än tidigare. Vänsterförbundet tappar två mandat och får 17 medan de gröna går framåt med ett mandat till 15. De grönas ordförande Tarja Cronberg klarade sig däremot inte i Norra Karelen valkrets och föll ur riksdagen. Kristdemokraterna fick 7 mandat eller samma som för fyra år sedan. Svagare Valdeltagandet blev lägre än för fyra år sedan. Då röstade 69,7 procent av väljarna, men nu gick endast 67,8 procent och röstade. Det här var det lägsta valdeltagandet sedan krigsåren trots att den livliga förhandsröstningen antydde att valdeltagandet kan bli över 70 procent. (FNB)

Sfp ökar i mandat men minskar i röster

Helsingfors. Svenska folkpartiet tar ett nytt mandat i Vasa valkrets, men förlorar röster i hela landet. När 95,5 procent av rösterna hade räknats såg partiet ut att ha förlorat drygt 9.500 röster. Från Vasa valkrets väljs sfp:arna Ulla-Maj Wideroos, Mats Nylund, Håkan Nordman och Anna-Maja Henriksson. Pehr Löw faller ur riksdagen. I Nyland gav Sibbofrågan sfp ett uppsving. Christel Liljeström såg ut att knipa ett fjärde mandat åt sfp, men när rösträkningen framskred infriades inte hoppet. Thomas Blomqvist blir invald och Christina Gestrin tar sig för första gången in i riksdagen direkt i valet i stället för från ersättningsplats. Också Mikaela Nylander tryggade

sin plats. I Egentliga Finland väljs Stefan Wallin in med klar marginal och i Helsingfors blir Astrid Thors invald. Flera svenskar Samlingspartiets Sauli Niinistö satte nytt röstrekord i Nyland och partiet gick klart framåt, men Martin Saarikangas såg ut att falla ut. Socialdemokraternas Maarit Feldt-Ranta och Maria Guzenina-Richardson och vänsterförbundets Claes Andersson kommer in i riksdagen. De grönas Janina Andersson och vänsterförbundets Annika Lapintie tryggar sina platser från Egentliga Finlands valkrets. Ytterligare finns kristdemokraternas Bjarne Kallis

kvar som svenskspråkig ledamot från Karleby. Sfp-ordföranden Stefan Wallin anser att valresultatet ger sfp en stark position inför regeringsförhandlingarna. – Sfp hör till vinnarna i det här valet. Men jag måste erkänna att jag är något överraskad av att en regering som lyckats med mycket förlorar så här starkt på valdagen. Wallin antar att Matti Vanhanen utses till regeringssonderare. Matematiskt sett ser Wallin en borgerlig regering som möjlig. Sfp hade som målsättning att ta tillbaka de tre mandat som partiet förlorade i valet 2003. Det blev bara ett, men det enda som ett regeringsparti ökade med i valet. (FNB)



Maj-Len Lindholm
Epost: majlen.lindholm@nyan.ax
Telefon: 528 449

familjen

Dagens namn

JOSEF, JOSEFINA

Vi firar 1-15 år Gratulerar 70 år



Patrik Karlsson i Finström Markusböle fyller 10 år i dag, den 19 mars. Gratulationer kommer från mormor, morfar, Hanna, Lasse och Anki med familj.



BRITTA ISAKSSON
Namn: Britta Elisabet Isaksson.
Född: Palmsöndagen 21 mars 1937 i staden. Uppvuxen (delvis) på Korsö fyrplats, skolgång i Mariehamn och bostad den tiden "Tattarhuset", Södragatan 8.
Bor: på Knappelstensvägen i Mariehamn.
Yrke: barnavårdarinna, mot-tagningsbiträde/avdelningshjälp, pensionär.
Familj: släkt och vänner.
Gillar: att promenera, att brevväxla, att läsa - om koncentrationen innfiner sig. Engagemanget i Mariehamns församling, samt korsord. Britta har en passion för korsord och begreppet "Korsords-Britta" är myntat och känt på bygden.



Robin Henriksson i Mariehamn fyllde 1 år i lördags, den 17 mars. Han gratuleras av mamma och pappa.

Gratulerar 70 år

SVEN-ERIK JANSSON

Namn: Sven-Erik Jansson.
Född: den 24 mars 1937 i Finström Bjärström.
Bor: i Bjärström.
Yrke: f d jordbrukare.
Familj: fru **Gunnel**, fyra barn, åtta barnbarn.
Födelsedagen: firas i den närmaste familjekretsen.

Ålands litteraturförening

Ålands litteraturförening håller årsmöte fredagen den 30.3 kl. 18.30 i stadsbibliotekets grupprum. Stadseenliga ärenden behandlas. Efteråt bjuder vi mötesdeltagarna på kaffe. Alla hjärtligt välkomna! Vårens planerade aktiviteter inkluderar en veckoslutskurs i skärgården för ivriga skribenter, samt en av våra

100 ord
från din förening
redaktion@nyan.aland.fi

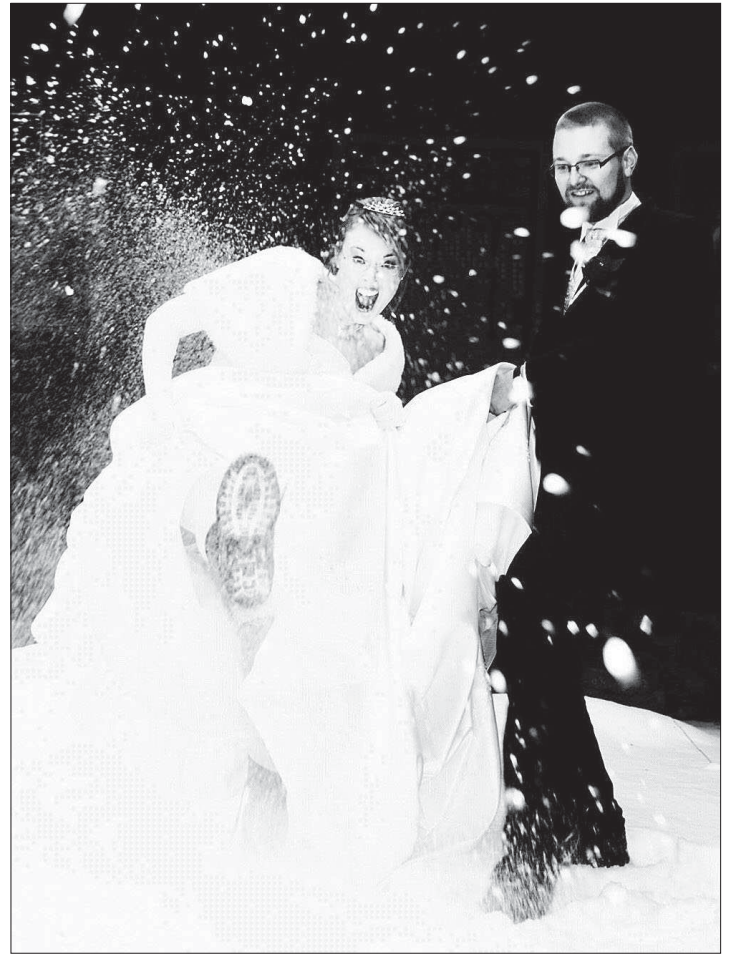
omtyckta poesi- och filosofiafntar. Mera information om tidpunkt och plats kommer senare.



Ny på Åland
☆☆☆

Emmy, som är tre år, har fått en lillebror. Han föddes den 26 februari på Akademiska sjukhuset i Uppsala. Han var 49 cm lång och vägde 3.300 gram. Föräldrar är Janna och Erland Jansson. Familjen bor i Uppsala. Pappa Erland är från Jomala. Foto: PRIVAT

Nygifta



Daniel Gustavsson från Mariehamn och Nina Holmqvist från Hedesunda i Sverige vigdes den 20 januari i Ockelbo kyrka. Brudgummen är son till Fred och Ann-Britt Gustavsson. Paret är bosatt i Ockelbo och behåller sina efternamn. Foto: PHILIPPE RENDU

Gotlandsvecka inleddes

Med en grön hjärtlig kram

Det finns 100 konsthantverkare på Gotland. Många av dem arbetar i ull och ylle. Andra med keramik.

När Gotlandsveckan inleddes i Stadshuset i Mariehamn fick besökarna bland annat stifta bekantskap med ullkuddar i starka färger.



Giftigt grön ull. En hjärtlig kudde med grönfärgat ullskinn har inte syns på Åland tidigare. Den är gjord av textilkonstnären Måna Engström och visas här av länshemslöjdskonsulent Sara Öman. Foto: KENNETH BAMBERG

Inför ett 50-tal besökare invigde stadsstyrelsen ordförande Barbro Sundback i går söndags Gotlandsveckan som arrangeras av Medis denna vecka.

– Det är egentligen lite konstigt hur lite kontakt vi har med varandra, vi öar i Östersjön, sa hon. Men när det gäller kultur och identitet finns mycket att diskutera och lära av varandra. Dopfuntarna i våra kyrkor är gotländska och

vi ska ha lärt oss ett speciellt slags djuphavsfiske som också passar obesuttna just från Gotland.

Själv hade hon vid besök i Visby slagits av den entreprenörsanda som finns i staden. Speciellt när det gäller turis-

men har vi mycket att lära, sa hon.

Efter länshemslöjdskonsulent Sara Ömans invigning av konsthantverksutställningen följde en föreläsning under rubriken "Gotland under medeltiden med Östersjöperspektiv". Föreläsare var Nils Blomkvist, professor i medeltidshistoria vid Högskolan på Gotland.

I kväll, måndag, fortsätter Gotlandsveckan med föreläsningen "Vad är en ö? Öar och öbor, är det något speciellt med det?" av Öwe Ronström, professor i etnologi vid Högskolan på Gotland.

Temaveckan avslutas med en gotländsk middag på torsdag kväll.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

DÖDA



Vår käre

Mathias Helge Lindström

* 30.9.1922
† 12.3.2007

Att finna varandra när livet är ungt att följas till ålderdomsdagar när livet är lätt när livet är tungt tillsammans med fröjd detta draga Var finns väl i livet för toenne en lott som kan liknas vid denne

Vivi

Din verksamhetsdag har nått sitt slut Din ordnande hand har domnat Stunden kom, Du har kämpat ut I frid Du stilla har somnat Det susar så sakta en sorgesång Bland träden därhemma Där du bott en gång.

Syster Anna

Släkt och vänner

Jordfästningen äger rum i Hammarlands kyrka lördagen den 24.3.2007 kl. 11.00. Därefter minnesstund i Catharinagården, vartill alla vänligen inbjudes.

Rekordmånga uppträdanden i sångtävling

Totalt 40 uppträdanden har anmält sig till årets Vokalisttävling.

Så många har aldrig fört tävlat och arrangörerna är nu lite oroliga för att alla inte skall hinna och tävlingen kommer att starta lite tidigare än den brukar.

Ålands ungdomsförbund arrangerar Vokalisttävlingen och verksamhetsledaren Susy Ahlström skriver i ett pressmeddelande att det är roligt att så många visat intresse för tävlingen.
– Det är kul att så många är

så sångglada här på Åland, men orkestern, Soundway, får ett drygt jobb att lära se de nya låtar och öva in alla låtar med de tävlande

Årets vokalisttävling går av stapeln 9 april på Solbacka i Saltvik. Tävligen brukar börja klockan 18.00, men i år börjar man troligen tidigare för att hinna med alla.

Alla deltagare

Här är de tävlande:
Solister under 16 år (totalt 18 uppträdanden anmälda):
Lina Abrahamsson, Jenny Areschoug, Niklas Areschoug,

Tara Bamberg, Mette Ekblom, Johanna Ekebom, Linn Ekebom, Johan Henriksson, Elin Häggblom, Karin Johansson, Fredrik Karlsson, Patricia Karlsson, Yones Laajali, Erika Mattsson, Sofia Svenfelt, Elin Thomasson, Stefanie Wikström, Vanessa Wikström.

Duetter under 16 år (totalt 12 uppträdanden anmälda):
Nona Bamberg & Lina Holm, Emelie Berg & Emma Nyland, Felicia Eriksson & Isabelle Kokkonen, Cajs Hallbäck & Ebba Hallbäck, Julina Hansell & Emma Rajalin, Irené Häger & Kent

Eriksson, Frida Johansson & Jutta Stolt, Ebba Lönngren & Julia Carlsson, Rebecca Nordenström & Lina Öhberg, Pernilla Rönberg & Vanessa Eriksson, Maria Snellman & Isabelle Törneros, Simone Sundström & Chatrin Heselius.

Solister över 16 år (totalt 10 uppträdanden anmälda):
Patrik Eriksson, Pernilla Gabriellsson, Jennifer Jansson, Stephanie Jörgensen, Birgitta Karlsson, Elin Karlsson, Alexandra Lundberg, Hanna Malmberg, Mikaela Mattsson, Annika Nyman. (ke)

Allis ska bli ”bra”

”Bra” är namnet på den nya butik som inom kort öppnar i före detta Allis Modes lokaler vid Torggatan i Mariehamn.
– Läget är toppen. Här finns goda förutsättningar för en klädbutik, säger nya innehavaren Katarina Borenius.

Visst är det bra! Ett jättebra butiksnamn måste man säga. ”Bra” betyder dessutom bh på engelska. Och både underkläder och badkläder ska fortsättningsvis finnas i sortimentet.
– Jadå, kunderna behöver inte vara oroliga, säger Katarina Borenius. Samma märken finns kvar när det gäller underkläder. Dessutom kompletterar jag med två klädmärken, ”More & more” och ”Share”.

Frågade först

I 15 års tid har Marie-Louise Sviberg drivit Allis Mode i lokalen. Nu går hon i pension. När frågan om efterträdare blev aktuell föll det sig naturligt att fråga Katarina Borenius först av alla. Hon är nämligen tillsammans med sonen Gert Sviberg.
Katarina Borenius har tidigare arbetat som försäljnings-



Bra med ”bra”. Ett fyndigt affärsmamn hittade Katarina Borenius, till höger, på när hon övertog affärslokalen vid Torggatan efter Marie-Louise Sviberg. Varusortimentet blir dels detsamma, dels lite nytt. Foto: SOPHIE KARLSSON/praktikant

chef på Paf och hon har också bland annat varit programansvarig på Högskolan på Åland för Hotell- och restaurangprogrammet.
Som anställd i butiken fort-

sätter som tidigare Birgitta Sommarström.
Marie-Louise Sviberg har fått diplom för att hon så tydligt markerat priserna på varorna i skyltfönstret, till

glädje för alla fönstershoppare. Öppningsdag för ”bra” blir det den 29 mars.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

Kom ihåg

■ ■ Ålands Kenneldistrikt: Årsmöte den 22.3 kl 19.00 hålls på Park Andalia Hotell. Observera platsen.

■ ■ Dagkliniken vid ÅHS: Anhörigträff måndag 19.3 kl: 18.30 på Handicampen. Läkare Juha Ahlroth informerar om mediciner.

■ ■ Demensföreningen på Åland: Simning/vattengymnastik för personer med demens och deras anhöriga fortsätter onsdag den 21.3 vid Folkhälsans Allaktivitetshus. Observera att tiden denna gång är kl. 18.30 - 20.00. Ledare fysioterapeut Gun-Lis Andersson. Ingen anmälan behövs. Frågor riktas till demensrådgivare Regina Österlund, tfn 527369 eller e-post: regina.osterlund@handicampen.aland.fi. Välkommen!

■ ■ Fotoklubben Obscura: Ungdomsmöte på måndag kl. 18. OBS tiden!

■ ■ Föreningen Fri från narkotika: Närståendeträff på Skravvägen 8, den 21.3 kl: 19. Anhöriga och vänner till drogmissbrukare är välkomna.

■ ■ Föräldraförening för barn

med särskilda behov: Medlemsträff den 21.3 kl:18.30 i DUV:s kansli.

■ ■ Hälsofrämjandet på Åland: Årsmöte tisdag 20.3 kl: 19.00 i Café Vreten i Folkhälsans hus. Sigbritt Finne berättar om Ayurvedisk sparesa till Kerala i Indien. Servering.

■ ■ JCI Mariehamn: Månadsmöte den 21.3 kl:18.30 på Hotell Pommern. Efter mötet föredrag av Olof Hägerstrand från företaget Quedro under rubriken ”Drömmarna från 1999 blir verklighet – hur mobila tjänster börjar förändra världen.”

■ ■ Jomala FBKs damklubb: Årsmöte på kårlokalen tisdag 3.4 kl 19.00. Välkomna. Styrelsen.

■ ■ Mariehamns Pensionärsförening. På onsdag 18.3 kl. 14.00 samlas vi till stadgeenligt vårmöte i Röda Korsgården. Sedvanliga förhandlingar. Men vi bjuder också på god underhållning. Jan-Erik ”Janke” Berglund är vår gästartist. ”Janke var en blyg gosse från landet en gång i tiden. Men han utvecklades med åren till en riktig scenräv, som vågar bjuda på sig själv och sin personlighet”. Så här skrev Nyan då

Janke nyligen fyllde 50 år. Välkomna nya och gamla medlemmar.

■ ■ Mellersta Finströms marthaförening: Månadsmöte tisdag 20.3 kl. 19.00 i Breidablicks serveringsal. Välkomna!

■ ■ Norra Ålands pensionärer: Sång- och musikkafé med dans torsdag 22.3 kl. 14.00 i Breidablick. Kalle och Christer och Anders Stenmark står för musiken, medan Sture leder allsången. Kaffeservering.

■ ■ Rädda barnen: Möjligheternas Torg ordnas för femte året i rad på torget i Mariehamn lördag 12.5 kl.11-14. Syftet är att lyfta fram föreningars verksamhet och samtidigt visa på möjligheter för intresserade att engagera sej. Just nu är 20 föreningar anmälda. Vill du och din förening delta? Anmäl er till Rädda Barnen senast 15.4! Tel. 23 7 88 eller 14 3 94. E-mail annika.koivukorpi@raddabarnen.ax.

■ ■ Saltviks tennisklubb: Årsmöte torsdag 22.3 kl 19.00 i Boogården.
■ ■ Ålands Cavaliersällskap: Se hit alla ägare till en Cavalier

King Charles Spaniel! Lördag 21.4 ordnar vi en Cavalier-dag med temat vardagsvård och allmänt om rasen, dessutom kan man också få en bedömning av sin hund. Föreläsare och bedömare är Erna-Brita Nordin, Cavamir’s kennel - Sverige. Anmäl er före den 31.3. Närmare info om plats och tid ring Marie Eriksson tel. 0457-3422518, 22989 el. Pia Carlsson tel. 0457-5958520 (kvällstid).

■ ■ Ålands Hörselskadade: Vi firar 20 år med en specialstämpel i samarbete med Posten på Åland på HandiCampen tisdag 27.3 kl. 11-16. Kaffé. Samma kväll, kl.18.00 vårmöte på Wirrans Thairestaurang i Godby. Buss från bussplan kl. 17.45. Vi åter buffémiddag varefter Hillevi Smeds från FPA berättar om ”handikappades rättigheter och möjligheter”. Vi avslutar kvällen med vårmötet. Buss tillbaka ca. kl. 20.30. Anmäl er till HandiCampen, tel. 527 360, senast torsdag 22.3 kl. 12.00. Välkomna!

■ ■ Ålands konstförening: Påminnelse om besöket på Andersudde måndag 26.3. Avgång från klubblokalen på Fabriksgatan kl 16.20 och 17.40.

Dopklänning kom till rätta

■ Efterlysningen i Nya Åland gav resultat. Redan i fredags när vi publicerat bilden på den upphittade dopklänningen på restaurang Nautical hörde en kvinna av sig och kom senare för att hämta den.

Hon förklarade den borttappade dopklänningen med att släktens många barn hade varit ovanligt livliga och stökiga vid middagen och det hade lett till att påsen med dopklänningen glömdes på en krok i garderoben.

– Kvinnan som hämtade den var faktiskt höggravid, avslöjar hovmästare Pia Järnström. Så dopklänningen kommer förhoppningsvis till användning snart igen.(ka-f)



Släktklenod kom genast till rätta. Pia Järnström visade dopklänningen.

Foto: SOPHIE KARLSSON/praktikant

Nyans sudoku

Lösning på sidan 20

	9		3	1			6	2
	1				6	3		
7	6				5		4	8
					8	2	1	
		7	1		9	5		
4			6		2	9		3
3	7			4	1		9	5
1		6	8	9		4		7
	4	2	5					

Sudoku EB0089

© Bulls

Ring och tipsa!
0457-313 4444

KUNSKAPSCUPEN

Ålands Radio 91.3 MHz

Första kvartsfinalen

Lumparland – Vikingaåsen 6B

- tisdag kl 13.03

- lördag kl 15.00

Veckans boktips!

HÖGT BLAND SAARJÄRVIS MOAR

VÄINÖ LINNA

Högt bland Saarjärvs moar

Väinö Linna

Nu i nytryck

28 €

LISCO

BOK & PAPPER

Skarpansvägen

IFK 1910

SPELA

BINGO

med lyckotavla

På PAF Casino på Torggatan 14 alla TORSD. kl. 19

- 5 raders BINGO
- Lyckotavla, vinster 34€ - 336 €
- Kvällens poängplockare: 3 kg kaffe och 1,5 kg kaffe

MATHIS

Föreläsningar i stadshuset:

Kulturturism

tisd. 20.3 kl. 18.30

Ekologiska lösningar på Gotland

torsd. 22.3 kl. 15.00

Gotländska mat-traditioner, seder och bruk förr och nu

Torsd. 22.3 kl. 18.00

Fritt inträde!

Minutställning av gotländskt konsthantverk.

Medis

OBS! Det händer

MÅNDAG 19.3

EFTERMIDDAGSKAFÉ

■ ■ Röda Korsgården 14.00. Doris Ingman presenterar Mustafa Cans bok ”Tätt intill dagarna, berättelser om min mor”.

GOTLANDSVECKA

■ ■ Stadshuset 18.30. Föreläsning: ”Hurdana är vi öbor”. Kaffeservering.

BIO

■ ■ Bio Savoy 19.30. ”Perfume”.

NÖJE

■ ■ Arkipelag 20.00. DJ i baren

TISDAG 20.3

BIO

■ ■ Bio Savoy 19.30. ”Perfume”.

NÖJE

■ ■ Arkipelag 20.00. DJ i baren

TEATER

■ ■ Sund Klippan 19.00. ”Ensam rävhane söker hona”. Med Matts Stenlund och Janina Berman.

FÖRELÄSNINGAR

■ ■ Handicampen 19.30. Näringsterapeuten Susan Strandback föreläser om födoämnesallergier hos barn.
■ ■ Finströms bibliotek, Godby 20.00. Gunnel Ekelund berättar om författarna som kommer till Mariehamns litteraturdagar.

UTSTÄLLNINGAR

■ ■ Ålands museum 12.00. Lunchguidning genom vårsalongen med Gu-

nilla G Nordlund och Nanna Sjöström.

■ ■ Ålands museum 18.00. Utställningen ”Brudklänningar” öppnas.

JUST NU

LOPPMARKNAD

■ ■ Cirkeln/Emmaus loppmarknad, Köpmansgatan 11. Öppet måndag-fredag kl 10–17 (torsdagar till 19), lördagar 11–14.

■ ■ Emmaus byggretur, Skogshyddsvägen 7. Öppet måndag-fredag kl 8–16.

■ ■ Antikvariat Pierre, Köpmansgatan 11. Öppet måndag-fredag kl 10–17 (torsdagar till 19), lördag 11–14.

■ ■ Möbelreturen/Katapult, Skogshyddsvägen 7. Öppet tisdag-fredag kl 9-16.



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

” Vad våldet må skapa är vanskligt och kort,
Det dör som en stormvind i öknen bort.
ESAIAS TEGNÉR

Tysk film om turkisk far vann Vera

”Hallå, Marcus, du hast gewonnen”



Grattis till Vera! Du är vinnaren! Mogens Lindén fick som festkonferencier under filmfesten på lördagskvällen i uppdrag att meddela Marcus Vetter att han vunnit årets Verastatyett i hård konkurrens med Bomarsundsfilm. Lindén fick dock bara kontakt med en automatiskt telefonsvarare.

På hemmasnickrad tyska – till publikens stora förtjusning – meddelar Mogens Lindén på en telefonsvarare att Marcus Vetter vunnit filmtävlingen med ”My father the turk”.

Vetter hade själv hunnit lämna Mariehamn. Men han kommer tillbaka till sommaren och hyr en stuga.

Gripande. Mycket gripande.

Det är den vanliga kommentaren om filmen, som visades i torsdags kväll. Vinnarfilmen handlar om en okänd far, som lämnar en gravid kvinna i Tyskland för att fara tillbaka till fru

och tre döttrar i Turkiet. Sonens möte med pappan, som skildras i filmen, får många att fälla en tår.

– Mötet med min far var mycket komplicerat, berättade Marcus Vetter till Nya Åland i torsdagens tidning. Men nu håller vi kontakten.

Kommer tillbaka

Marcus Vetter gästade Vera tillsammans med frun Annette. De hade inte ens hört talas om Åland innan inbjudan till filmfestivalen Vera kom. Men de blev förtjusta, badade bastu och har lovat komma tillbaka till sommaren.

Som medregissör för filmen står Ariane Riecher.

Resultat:

■ Etta och vinnare av Verastatyetten, som detta tionde år färgats gyllene, blev alltså ”My father the turk”. Filmen fick medelbetyget 7,00, av 8 möjliga. 38 personer hade röstat på den.

■ Två kom ”Bomarsund” av Jonas Tuominen. Den hade flest publikröster, hela 119. Men medelbetyget blev något lägre, 6,84.

■ På tredje plats kom ”China blue” av Micha Peled, med 34 röster och 6,51 poäng.

Alla filmer har fått höga betyg i år, konstaterade Mogens Lindén som fungerade som konferencier under festivalfesten på restaurang Pomern på lördagskvällen.

Sammanlagt 37 filmer visades och sammantaget blev årets filmfestival den mest besökta genom tiderna. Publikdragaren nummer ett var Bomarsundsfilm.

Biograf föreståndare Tom Andersson har under sina 35 år vid bion aldrig haft en större publik. Alla 407 sittplatser var upptagna och två personer satt dessutom på golvet.

Namninsamlingen för att



Steppande tjej. Parva Pirzadeh, som stod stilla som guldstaty under den svenska filmgalan nyligen, steppade in festen i lördags.

rädda bio Savoy pågår fram till den 22 mars. Uppskattningsvis lär i dagsläget 700 personer skrivit på listan.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

Foto: KENNETH BAMBERG
foto@nyan.ax

Svenskar tog allt i ung Verafilm

24 filmer hade lämnats in till tävlingen för unge filmare som avgörs på filmfestivalen Vera. 16 av dem hade förts vidare till jurys bedömning.

Bara en enda åländsk film deltog i tävlingen. Den heter ”Break you” och var gjord av Cathrine Backas, Elin Jansson, Martin Lundberg och Ken Lundström.

■ 1a:pris, 500 euro; ”Våra discon”, Sverige. Manus och regi: Amanda Kernell. ”En stor historia berättad på kort tid. Det handlar om livets viktiga val, om att våga välja rätt

och följa sitt hjärta. Strålade skådespel”.

■ 2:a pris, 250 euro; ”Kashmir på kredit”. Regissör Maximilian Hult. ”En film med humor och värme, bra och personligt berättad”.

■ 3:a pris, 150 euro; ”Älskade blomma”, Sverige. Regi och manus Jakob Arevärn. ”En överraskande historia med beskrivande foto, ett vanligt ämne stilrent beskrivet på ett helt nytt sätt.”

■ Bästa musik: 100 euro gick till filmen ”Kashmir på kredit”, Sverige. Regissör Maximilian Hult. ”Ljudbildens lyfter och för historien framåt.”



Högre klass. En standardhöjning på de unga filmarnas verk märks tydligt, hävdade juryns ordförande Dag Andersson, längst till vänster. Men märkligt nog finns inte en enda dokumentärfilm, påpekade han. Här håller Carl-Johan Listerby i mikrofonen medan Jeanette Pettersen och Clara Nyberg, lyssnar.

Ingen av vinnarna fanns på plats.

Juryn bestod av Clara Ny-

berg, Carl-Johan Listerby och Mikala Kjeldsen, Åland, Mikaela Vesterlund och Dag

Andersson, Finland och Jeanette Pettersen, Norge.

(k-af)

Mariehamns litteraturdagar

närmar sig och detta uppmärksammas också av biblioteket i Finström. På onsdag, den 20 mars, har biblioteket i Godby bjudit in Gunnel Ekelund som skall berätta om de författare som kommer att medverka på litteraturdagarna som pågår i stadsbiblioteket från den 23 till den 25 mars. □

Ola Salo tror att Finlands

Hanna Pakarinen har chansen att ta hem årets eurovisionstävling. Salo, Svenska Eurovisionsrepresentanten The Arks sångare, säger till FNB:

– Jag tror att hon har bra chanser att få många röster i Europa - kanske till och med vinna. Den typen av musik är riktigt populär i Europa just nu. Våra chanser är mindre, för vi vet inte hur vår stil fungerar. Vi kan lika väl sluta sist, säger Salo.

Det svenska bidraget ”The Worrying Kind” gjordes ursprungligen för The Arks kommande album ”Prayer For The Weekend”. Gruppen valde ändå att ställa upp i den svenska schlagerfestivalen efter att ha insett hur mycket låten påminner om 1970-tals-schlager.

– Vår musik har alltid varit 1970-talsinspire-rad: boogie, glamrock, glitterpop. Vi har också tagit intryck av schlager, musikal och rockoperor, säger Salo.

Han är nöjd med att bandet vann den svenska uttagningen.

– Vi startade som ett band som var mycket konstnärligt och provocerande, men nu har en stor del av den svenska publiken tagit oss till sina hjärtan. Det är smickrande - och jättekonstigt!

Salo håller med de bedömare som anser att Eurovisionen håller på att ändras. Lordis seger var viktig, men han tror också mycket på ryktet om att Morrissey planerade att ställa upp i de brittiska uttagningarna.

– Största delen av Morrisseys fans har hatat Eurovisionen. Redan att de tvingats förbereda sig psykiskt på möjligheten att han är med har öppnat många sinnen, säger Salo. □

Konstmuseet Sinebrychoff

i Helsingfors visar just nu utställningen ”Damernas konstsalong” som handlar om kvinnliga konstnärer i 1700-talets Europa. Finländska konstnärinnor som finns med på utställningen är Margareta Csapia, Helena Arnell och Lovisa Charlotta Reuterholm.

Utställningen i museet som är den del av statens konstmuseum pågår ända till den 16 september i höst. Konstmuseet Sinebrychoff hittar man vid Bulevarden 40. □

Tumme upp för lördags-Nyan

Det gick som på räls. I lördags blev Nya Åland sexig – det vill säga tidningen utkom för allra första gången med sitt sjätte nummer för en och samma vecka.

Exakt 23.35 på fredagskvällen, det är det historiska klockslaget. Då kom det allra första exemplaret ur trycket.

Det väsnas när trycket segar igång. Nya Ålands tryckpress, nyligen inköpt från Västra Nyland, ger snart ifrån sig det förstfödda lördagsexemplaret.

En av dem som är riktigt glad denna kväll är tryckaren **Börge Jansson**.

– Det här är ju historiskt, säger han.

Det är sjätte kvällen denna vecka han är på jobb. Så ska det fortsätta, är det tänkt. Han jobbar fredag kväll och natt för att läsarna ska få sin lördagstidning till långfrukosten på förmiddagen.

Äntligen

Vd **Stefan Norrgrann**, som klockan 23.03 förde den sista färdiga sidan från Nya Ålands tidningshus till tryckeriet Consa Print några kvarter norrut, drog en lång lycklig suck när tryckpressen började snurra och dåna. Han hade just då bara en tanke i huvudet:

– Äntligen!

Rött ansikte

De allra första tidningarna blev inte helt bra vad gäller färgsättningen. Så är det ofta. Justeringar behövs. Börge Jansson visar ett av de första exemplaren där **Roger Eriksson** på sidan två blivit alldeles röd i ansiktet.

Det skruvas på knappar, det dras i spakar. Mindre rött och mer blått beställdes fram ur den väldiga pressen som snällt lyder sina uppdragsgivare. Undan för undan kollas trycket i tidningar ur den stora rad som snabbt spottas fram.

– Visst ser det bra ut, konstaterar tryckerichef **Kecke Stenius**.

Stor upplaga

Halv tolvtiden på kvällen är normal trycktid på vinterhalvåret. På somrarna kan det bli senare på natten. Hela upplagan tycks på 43 minuter.

– Vi kör sakta just nu, konstaterar Börge Jansson klockan 00.09. Då levererar pressen 11.000 exemplar i

timmen.

Dagen till ära var upplagan större än vanligt. Den lördagstidning trycktes i 9.500 exemplar.

Uppe i varv

Nya Ålands medarbetargång väntar på den nya historiska tidningen på nattklubben Arkipelag. När de purfärskas tidningarna anlände dit just efter midnatt står glädjen högt i tak.

Bland de festglada finns redigeraren **Sebastian "Basti" Boman** som ritat samtliga sidor i detta första lördagsnummer och lämnat ifrån sig den sista sidan 23.02 för att kunna läsa den färdiga tidningen en dryg timme senare.

– Jag är kanske lite uppe i varv just nu, säger han. Det har varit hektiska dagar.

Jättehäftig

Jodå, kollegerna har sett honom i huset både morgon, middag, kväll och natt, den senaste tiden.

– Men så snyggt allt blivit, utbrister reportern **Karin Erlandsson**. T

– Tidningen är ju jättehäftig. Det har känts speciellt laddat att få vara med och jobba fram den. Det är kul att kunna erbjuda mer läsning till helgerna.

Snabb recension

Till restaurang Indigo anländer kulturredaktör **Jan Kronholm** med en bunt färsk lördagstidningar strax efter midnatt.

– Det var märkligt och roligt, säger **Ben Johans** i Veras styrelse som hade middag på stället just denna kväll. På fredagskvällen har vi premiärvisning av Bomar-



Full rulle framåt! Klockan är 23.35 på fredagskvällen. Börge Jansson gör tummen upp och kallar stunden historisk. Det sjätte numret av Nya Åland för en och samma vecka har börjat tryckas.

sundsfilmen. Tre timmar efteråt sitter vi och läser recensionen!

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

Foto: KENNETH BAMBERG



Är det sant? Klockan 00.18. Kom denna tidning ur trycket för bara en halvtimme sedan? Va kul, sa Niklas Sandstedt från Godby. Han vill helst få hem tidningen före klockan åtta.



Bra med helgläsning. Klockan är 00.35. Det är på helgen man hinner läsa. Det blir bra med mycket information på lördagar, tycker Gabriella Ljunggren från Sund och Sandra Lindqvist från Saltvik.



Buntas. Klockan 00.10 på lördagsnatten. Jocke Björklund packar buntar till Pålssjö och Tjudö.



Ny press. Ny tryckningsdag, ny tryckpress. Det händer mycket på Consa Print dessa dagar. Klockan är 23.50 och Kecke Stenius kollar trycket.



Den blev ju snygg! Klockan är 00.30 och reportern Karin Erlandsson med kolleger festar i nattklubb och läser den rykande färsk lördagstidningen.

Sött och rart på kalasmässa



För prinsessor och festprissar. Karolina Holm, Regina Fant och Petra Westerlund visade på mässan vad de tycker du ska sätta tänderna i på din kalasdag. De representerade Ålandsbagaren som också hade lagat marsipantårter dekorerade med påtryckt fotomönster i livsmedelsfärg. En motorcykeltårta väckte ömma känslor hos flera besökare.

Blommigt, silvrigt, festligt, sprudlande. Och söta och smaskiga praliner! Besökare kan inte annat än smälta!

Allt blir tjustigt när företagare visar sina bästa sidor på temat bröllop och kalas. Hela livet blir en fest!

I dagarna två hölls i helgen den andra årgången av mässan som handlar om bröllop och kalas i hotell Arkipelags konferenslokaler. Besökarna myste i kapp och utställarna verkade trivas.

– De som kommer hit verkar uppriktigt intresserade av antingen kalas eller rent av bröllop. De går inte bara och strosar för nyfikenhets skull, sa en av de 55 utställarna.

Vid mässan slut konstaterade **Susann Christenbrunn** i arrangör-

skommittén att man haft ungefär lika många besökare som i fjol, runt 500.

– Vi är jättenöjda med det. Besökarna har varit nöjda och de har stannat länge på mässan.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

Foto:KENNETH BAMBERG



Svart tårta. John Blomqvist från Eckerö kollar in en häftig helsvart kalastårta.



Tryckt bordsplacering. Kommer han själv? Eller ska hans beundrare sitta här? George Clooney-ryggstödet ingick en av flera festdukningar.



För vågor i håret. Visst är också papiljotter klädsamt. Allt klär en skönhet... Rebecca Lindblom var modell för Saxess.



Duka inte under. Jobba inte för mycket med dukarna. Hyr hellre, uppmanar Alexandra Karlsson på Alltvätten. Hon tycker till och med att man kan hyra hem sänglinne för gästerna så de får det riktig fräsch i sängen.

**Telefonkatalog
på nätet**
www.nyan.ax



**Ett hjärtligt tack
för allt stöd i
riksdagsvalet.**
**Nu har vi
ångan uppe.**
**Lagtings- och
kommunalval
nästa.**
Vi kommer igen.

Martin, Barbro,
Camilla & Kaj



NYTT LABB – ännu bättre bilder!



Med vårt nya Fujifilmlabb kan vi erbjuda dig **TRE gånger snabbare service** och alltid på bästa Supreme-papper. Dessutom reducerar den röda ögon till nästan 100 %.

NYHET! Nu kan du få storlek upp till **30x45 (ca A3) inom 1 timme!**

Fuji F31D

för optimal fotografering av ansikten. Med Fujis nya ansiktsdetektion.

- 6,3 milj. pixl
- 3x optisk zoom
- Upp till 3200 ISO
- Ca 500 bilder per laddning



419€ Inkl 256 Mb minneskort och originalväska



**KVALITETSMÄRKEN,
GODA RÅD, SERVICE
OCH GARANTI**

**FUJIFILM
FUJIBILDER**
www.fuji.fi

PS. Vårt nya labb drar **50% mindre ström** – bra för miljön!



GEFOTO
Gerhard's Foto Ab

Sittkoff Torgg. 13 A • tel 018-14 623 • vard 9-17 • lörd 10-14

www.gefoto.fi



Den naturliga sömnen
Hästens
sedan 1852



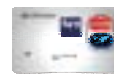
Vissa saker måste upplevas.



Hästens nya unika fjädersystem bjuder på en helt ny känsla. Försök hålla dig vaken i en Hästens.



www.hastens.com



**Skräddarsydda
finansierings-
alternativ med
Aktiviraha!**

EM Åland

Dalkarby, Godbyvägen 184
Tel 32 940

ÖPPET:
Måndag 9-19
Tisd-torsd 9-17.30
Fredag 10-17
Lördag 10-14



Skönt att komma hem.

allt du behöver -ändå klöver över!



MARKET

F:ma ERIK MATTSSON

GÄLLER MÅNDAG - TORSDAG

Lördagskorv

i bit kg **3,95**

Russinlimpa

300 g Ålandsbagarn st **1,50**

Kungsgårdsost

ca 800 g ÅCA kg **8,50**

Röd paprika

Israel kg **3,95**

Äpplen Ida Red

Polen kg **0,89**

Olvi lättöl

0,33 liter, 6-pack inkl. pant **2,99**

LEVER
av ungnöt

3,99 kg

GRIS-
SCHNITZEL

7,95 kg

PEUSSA -FÖRMÅN

Apelsiner 1,5 kg

Pirkka, Spanien

utan Plussa-kort 1,99 påse påse **1,49**

Strösocker

1 kg, Euroshopper

utan Plussa-kort 0,89 pkt pkt **0,69**

Nu har vi fyllt på vårt
"SKOREA" BORD

30-70% rabatt

Färdigt prismärkt



Bildservice
via bildbank



GODBY TEL 43 250
VARD 09-20, LÖRD 09-16, SÖND 12-16
BYGGLAGRET: VARD 09-17, LÖRD 09-14, SÖND STÄNGT



Infrarött ljus mjukar upp



Lokalbehandling. Hästen Menja reagerade på tryck i nacken då Tove Pahlman kände sig igenom hennes kropp. Därför behandlar hon nu nacken med ir-terapi, alltså långvågigt pulserande infrarött ljus som

Hästen Menja står lugnt i stallgången. Tove Pahlman håller de två behandlingshandtagen, som avger infrarött ljus, mot olika punkter på hennes kropp.

– Merja var halt i fjol och har haft problem med bäckenet. Men efter regelbunden behandling har hon jättefräsch i kroppen, säger Tove.

Vid Midgårds islandsstall i Sund Tranvik har ägaren Tove Pahlman sedan hösten behandlat ridskolehästarna med så kallad ir-terapi. Behandlingen ska motsvara en akupunkturbehandling, men istället för nålar använder man infrarött pulserande långvågigt ljus för att påverka kroppens läkningsförmåga.

– Det är ju så att min verksamhet sliter på hästarna. Och man får dem behandlade av veterinär, men man märker att hästarna ändå inte är helt fräscha, säger Tove, och berättar att hon vill att hennes hästar ska vara arbetsglada och pigga.

– Jag vill inte att det ska se sura ut, och på det sättet visa att de har ont någonstans, när man kommer bärandes på sadeln, säger hon.

Läste om ir

Tove började fundera på vad hon kunde göra för att hästarna skulle må bättre.

– Först tänkte jag på massage,

men sedan läste jag en artikel om ir-terapi och slog upp det på internet, säger Tove.

Under hösten gick hon sedan en distansutbildning i ir-terapi i Sverige. Som lärare hade hon bland andra **Håkan Enqvist**, som även är utbildad akupunktör för människor.

Enqvist har ett förflutet som hoppryttare och har mångårig erfarenhet av ir-behandlingar. Han behandlar bland annat hästar som tävlar på elitnivå.

Två dagar i taget var Tove Pahlman i Blekinge, för att lära sig nytt och utvärdera. Veckorna mellan utbildningsdagarna övade hon hemma i stallet. Hästarna reagerade direkt positivt på ir-behandlingen, berättar Tove.

– Jag har en 17-årig ridskolehäst som var både styv och stel i kroppen. Redan efter en muskulär behandling blev han både pigg och glad. Folk frågade vad jag gjort med hästen, säger hon.

Demonstrationshäst för dagen

är Menja från Musö, född år 2000. Hon har haft problem med bäckenet och varit halt. Men det var under fjolåret, för efter att regelbundet fått ir-behandling har problemen försvunnit, berättar Tove.

Hältan försvann

Menja ställs upp i stallgången och Tove känner igenom hästens kropp för att veta var Menja har spänningar eller ont. Sedan hämtar hon ir-utrustningen. Själva behandlingsmaskinen är liten och fyrkantig och rymmer i en ryggsäck. Två platta handtag placeras sedan på de platser som man vill behandla. Man utgår ifrån de över 300 akupunkturpunkter som finns på kroppen.

– De är samma på hästar och människor, säger Tove.

Med små pipande ljud meddelar maskinen när man ska byta plats för plattorna. Menja står och dåsar. Hon verkar inte det minsta nervös utan huvudet hänger lite och hon tuggar.

Känns behandlingen?

– Det verkar som om hästarna känner det. Och mina hästar vet vad som är på gång redan när de ser väskan eller hör pipen. De börjar tugga, slickar och gäspar. Vissa människor känner också av behandlingen, till exempel som små stickningar, säger Tove.

Hon har provat ir-behandlingen på sig själv också, och säger att det hjälpt henne både mot magont och ryggont.

– Utbildningen kostade 150.000 kronor, men det var verkligen värt det. Det ser jag på hästarna och märker det på mig själv också, nu slipper jag ha ont och kan jobba mer, säger hon och ler.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 470

opp stela hästmuskler



... ska stimulera kroppen på cellnivå.



Haltar inte. Menja haltade ifjol, men det gör hon inte längre. – Hon har fått behandling regelbundet och nu har det försvunnit, säger Tove Pahlman. Totalt ska det finnas 12 meridianlinjer som går genom kroppen, på hästarna löper sex ner i framhovarna och sex ner i bakhovarna.



Slappnar av. I Midgårds islandsstall har hästarna vant sig vid ir-behandling. Menja ställer gärna upp som demonstrationshäst för behandlingsmetoden.

Fakta/Det här är ir-terapi

■ Ir-terapi är en förkortning av infra red impuls acupunktur therapy. Fritt översatt; akupunktur med infrarött ljus.

■ Behandlingen förenar den kinesiska akupunkturen med västerländsk teknik. Man använder långvågigt pulserande infrarött ljus för att påverka kroppen på cellnivå, både lokalt och via kroppens meridiansystem.

■ IR-terapin ska tillföra energi till de områden där en skada finns och på så sätt effektivisera kroppens självläkning. Terapin kan behandla allt från svårläkta sår och hudproblem, via muskelproblem och mekanikstörningar, till allergier.

■ Terapeuten börjar varje behandling med att titta på hästens allmäntillstånd, därefter känns hästen igenom och diagnostiseras via akupunktur/meridian-systemet. Beroende på vad det är problem, väljer terapeuten ut vilka punkter och meridianer som ska påverkas. Därefter stimuleras akupunkturpunkterna med ir-ljuset. Efter behandling sträcker hästen för att kontrollera rörligheten och komma åt eventuella låsningar.

■ Det är ir-terapins grundsten att alltid försöka komma åt grundproblemet och inte symptombehandla.

■ Ir-terapin ska ses som ett komplement till veterinärvård, inte som en ersättning.

Källa: www.ir-terapi.se

Hästen Sheana fick energi igen

Petra Blomqvists häst Sheana fick ny arbetsglädje efter ir-behandling.

– Jag hade provat både kiropraktor och massage utan direkt resultat. Efter tre behandlingar har hon en helt annan energi och är mjuk och böglig i kroppen. Jag tackar för den nya hästen, säger Petra.

Tinkerstoet Sheana är en av de utomstående hästar som fått ir-behandling av **Tove Pahlman**. Sheana hade en jobbig dräktighet, bland annat fick hon korsförslamning.

– Eftersom hon stått så länge och haft så ont ville jag ha henne ordentligt kontrollerad efter fölningen, innan jag satte igång henne igen, säger Petra.

Det var via bekanta som hon fick höra om ir-behandlingen och efter att Sheana nu fått totalt tre behandlingar av Tove har Petra bara positivt att säga om resultatet.

Arbetar på bana

Petra berättar att hästen har fått en helt annan energi och arbetsglädje. Tidigare var Sheana en rätt slö häst, som bara lunkade



Blev "ny häst". Tinkerhästen Sheana blev som en ny häst, mjuk i kroppen och arbetsglad, efter att hon blev behandlad med infrarött ljus, enligt ägaren och ryttern Petra Blomqvist. Foto: PRIVAT

fram när man red ut i skogen och som inte tyckte om dressyrbete på ridbanan. I dag är hon pigg vid uteritt, tar ivrigt för sig

vid arbete på bana och är mjuk och böglig i kroppen.

– Jag har haft hästen i sex år och hon har aldrig varit så här

tidigare, det har skett en stor förändring. Någonting måste ha lossnat, något som suttit där länge, säger Petra.

Sparkade mot punkt

Hon berättar hur Sheana reagerade med att sparka, första gången Tove gick igenom hästens kropp och tryckte på en viss punkt på baken.

– När hon efter tre behandlingar tryckte på samma punkt var Sheana helt lugn och avslappnad, säger Petra, som vill tacka Tove för det hon kallar för "sin nya häst".

Var du någonsin tveksam till att "ljus" kunde fungera som behandling?

– Nej, jag var inte misstänksam. Jag är bara positiv och tror att det här kan vara bra för många

som har problem. Till exempel stegringar kan bero på att hästen har ont. Istället för att bara binda upp hästen, hoppa upp och rida iväg hittar man orsaken bakom beteendet, säger Petra Blomqvist.

Olika respons

Tove Pahlman berättar att hon fått väldigt olika respons när hon berättar om ir-behandling. Vissa blir jätteintresserade, medan andra tycker att det låter som bara båg.

– Men det här är ju ingenting farligt, men kan inte göra någon skada utan det gäller bara att få kroppen att behandla sig själv, säger hon.

NYA ÅLANDS populära veckotävling!

SVÄRTES jakten 2007



Häng med i tävlingen!

I varje nummer av Nya Åland finns ett antal svärter utplacerade.

Räkna dem och fyll i rätt antal på kupongen.

Denna vecka lottar vi ut

Presentkort och lotter

Antal svärter tävlingsomgång 7:

Måndag	19.3	
Tisdag	20.3	
Onsdag	21.3	
Torsdag	22.3	
Fredag	23.3	

Namn:

Adress:

Tel:

Sänd hela kupongen till Nya Åland, PB 21, 22101 MARIEHAMN eller faxa på tel 23 450 så att den är oss tillhanda **senast onsdagen den 28.3**



Så här ser svärtorna ut!
OBS! Den här räknas ej!

LYCKA TILL

Nya Åland
☆☆☆☆

386 personer tog åländsk examen

Under år 2006 utexaminerades totalt 386 personer från de åländska läroinrättningarna på gymnasialstadienivå och högre nivå. Av dem tog 56 examen från Högskolan på Åland, 122 från den studieförberedande utbildningen vid Ålands lyceum och 195 personer från den yrkesinriktade utbildningen på gymna-

sialstadienivå. Därtill kom 13 utexaminerade från den studieförberedande utbildningen med yrkesprofil.

Något fler kvinnor fanns bland de utexaminerade, totalt 54 procent. Från över hälften av de enskilda studieprogrammen utexaminerades endast män eller endast kvinnor.

Totalt sett var 330 personer eller 86 procent av de utexaminerade från Åland, 12 procent från Finland och resterande 2 procent från Sverige.

Under perioden 2000–2006 har i genomsnitt 391 personer per år fått examen. Flest personer, eller drygt 120 per år har fått sin examen från det allmänbildande utbild-

ningsområdet. På andra plats kommer serviceområdet, dit hotell- och restaurangutbildningarna och det mesta av sjöfartsutbildningarna hör, med drygt 100 examina per år.

Högskolan har under sina fyra första verksamhetsår utexaminerat i genomsnitt drygt 50 personer per år. (ke)



**FÖNSTER
och
DÖRRAR**

NILS FAGERSTRÖM
0400 513 234

JARI MUNCK
050 349 9734

KRISTER ÅBERG
0405 024 029

**Fräscht och gott
från din
matbutik
mitt i stan!**

VECKANS Måndag-lördag erbjudanden

Griskarré kg **5,50**

Nötlever
i skivor kg **5,30**

Ugnslänk
Atia (2,97/kg) st **1,19**

Joggasemlor
 5 st, 200 g (8,95/kg) . påse **1,79**

Äpplen
Ida Red kg **0,99**

PLUSSA-erbjudande

Apelsiner **Cider**
 1,5 kg **Golden Cap** 0,5 lit

0,99/kg **2,15/st**
utan Plussa-kort 1,49/kg (0,99/kg) utan Plussa-kort 2,39/st

Citylivs
MITT I STA'N

TEL: 12 155 ♦ VARD. 9.00-18.00 LÖRD. 9.00-15.00

Café La Strada
restaurant & pizzeria

LUNCHMÄN 19-23 MARS

Måndag 19.3
Bräckt jaktkorv, stuvade makaroner
Helstekt grisfilé, ädelostsås, kokt pot. G
Stekt sikfilé, vitvinsås, räkor, kokt pot.
Blomkålssoppa med toast

Tisdag 20.3
Viltskav, bacon, potatismos, lingon G
Grillspekt, chutneysalsa, klyftpot. G
Ugnslax, tomat, purjo, dill, gräddade G
Vegetarisk tortilla, guacamole

Onsdag 21.3
Köttgryta, champinjoner, bacon, ris GL
Stekt lever, lök, skysås, kokt pot. L
Stekt torsk, örtagårdssås, kokt potatis
Pastasallad, fetaost, oliver, valnöt

Torsdag 22.3
Ärtsoppa med plättar, sylt och gräddade
Pannbiff med lök, stekt potatis
Bräckt forell, dillsmör, kokt potatis G
Morots-/potatisplättar med örtercrème

Fredag 23.3
Fläskschnitzel, grönppepparsås, råstekt pot.
Grillade kycklinglår, aioli, pommes GL
Omelett, tomat, lök, paprika GL

ALLA DAGAR PÅ MENYN:
Kocken special och Dagens pizza

*Matkuponger 10 st/77€ värde 85€
Lunchkupongerna gäller också på Fantasia*

VÄLKOMMEN TILL CAFÉ LA STRADA
i Magazinhuset, Torggatan 6, tel 13 270
Öppet: må-on 10-15, to-fr 10-18, lö-sö STÄNGT

Lunchen ingår ett glas mjölk el. sodavatten, hembakat bröd, smör, salladsbuffé samt kaffe

**Ålands
Folkhögskola**

**ÖPPET HUS
PÅ FOLKIS**
onsdagen den 21.3
kl. 19.00,
Info för 9:or
med föräldrar.
Vi bjuder på kaffe.
Välkomna!

LUNCHBUFFÉ
måndag-fredag 11.00-14.00

Måndag 19.3
Viltskav med råröda lingon
och mos (G)
Stekt forell m. äggsås
Broccolipaj m. dipsås
Dagens soppa

Arkipelag
Strandgatan 31, tel. 24 020
www.hotellarkipelag.com

ABO SVENSKA TEATER

TRAGIKOMEDI

ENSAM RÄVHANE
SÖKER HONA...

AV OLOF WILLGREN
MED MATTS STENLUND REGI OLOF WILLGREN
JANINA BERMAN SCENOGRAFI CARMELA WAGER
I SAMARBETE MED TEATER KULING

Tisdag	20.3	kl 19.00	Sund, Klippan
Onsdag	21.3	kl 19.00	Lemland, Valborg
Torsdag	22.3	kl 19.00	Vårdö, Vårdkasen
Fredag	23.3	kl 19.30	Sottunga skola
Tisdag	27.3	kl 19.00	Hammarland, Hammarbo
Onsdag	28.3	kl 19.00	Kökar
Torsdag	12.4	kl 19.00	Kumlinge skola
Fredag	13.4	kl 19.00	Brändö

(OBS! Pjäsen riktar sig till vuxen publik)

Biljetterpriser: norm. 18€, grupper 16€, pensionärer och studerande 14€

MED NYANKORTET 9€ 1st/kort

Biljetter säljes vid dörren före föreställningen.

WWW.ABOSVENSKATEATER.FI

Nya Åland
☆☆☆☆

Nyankortet
sätter guldkort på tillvaron
2007

Michelin ger dig en bättre väg framåt. Från första till sista kilometeren.

Nyhet



MICHELIN *PRIMACY HP*

Nu knyter vi högprestanda och komfort tätare samman.



MICHELIN *PILOT Sport*

Avsett för bilar med de mest extrema prestanda.



MICHELIN **ENERGY**

Bästa valet för både plånboken och miljön.



Lättmetallfälgar
MVK 2
från 85 €

TÄVLINGSFRÅGA 31

Vilken känd person har suttit fånge på slottet?

Nya Åland

ONSDAG 7 FEBRUARI 2007 ★★

Paf vill arrangera

POKER

på Kastelholms

SLOTT

Sista chansen rädda Rockoff

1 Gustav Vasa

X Carl XVI Gustaf

2 Erik XIV

Rundbergs Bil & Service Ab

Tel 15 222

Rollic Ab

Karlbergsvägen 2. Tel 23 611

Stadsbor oroliga för centrum

Kontoren tar över gatan

Norra delen av Torggatan håller på att tas över av kontor. Många stadsbor oroas nu av utvecklingen och anser att innerstaden i stället borde vara ett pulserande affärscentrum.

Först var det Fiskarboden på Torggatan som fick packa ihop sina attiraljer och flytta, nu är det klädbutiken Hennes som står inför samma öde eftersom Ålandsbanken expanderar och väljer att göra kontor av lokalerna. Bostäderna är sedan länge redan kontor.

Den här utvecklingen oroar många stadsbor som tycker att hela Torggatan borde bibehållas som en del av ett pulserande stadscentrum och inte förvandlas till en gata som är tillbommad och öde då det inte är kontorstider.

Stadsarkitekt Sirkka Wegelius har inte bara full förståelse för den här oron, hon delar den själv.

– Den här utvecklingen är inte bra och jag är lika orolig som alla andra stadsbor, säger hon.

Ändra stadsplanen

– Torggatan ska naturligtvis ha butiker men som stadsplanen ser ut nu kan vi ingenting göra. Vi måste titta på möjligheter att förstärka affärernas position, säger Wegelius.

Enligt stadsplanen skall byggnader och lokaler utnyttjas för kontors- och affärsverksamhet och för att kunna hindra att miljön kontoriserats krävs alltså politikernas vilja att ändra planen.

Ett annat stort centrumproblem är enligt Wegelius bristen på parkeringsplatser.

– Vi måste få ordning på parkeringen för att kunna stärka stans kommersiella centrum, säger hon.

Hutlöst pris

Ålandsbankens vd Peter Grönlund är fullt medveten om att alla i stan inte tycker om kontoriseringen.

– Men vad ska vi göra? Vi behöver mera utrymme men så länge stadens politiker håller fast vid så dyra parkeringslösningar har vi inget annat val, säger Grönlund.

Enligt bestämmelserna i stan måste varje instans eller företag som utökar sin kontorsyta se till att det finns tre parkeringsplatser för varje 100 kvadratmeter som byggs. De som inte har möjlighet att göra detta erbjuds möjlighet att friköpa platser av Mariehamns stad.

Ödelägger Torggatan

– Våra alternativ är att själva bekosta en underjordisk parkeringsplats eller köpa parkeringsplatser från stan till ett hutlöst pris, det kan vi inte, säger Grönlund.

En av Nya Ålands läsare undrar varför ni, som utger er för att vara näringslivets och ålänningarnas bank, medvetet ödelägger Torggatan?

– Det är delar av vår kundexpedition och också Fastighetskonsult som flyttar till lokalerna på Torggatan så gatan hålls nog levande, säger Grönlund.

Det faktum att kundverksamheten slutar vid 16-tiden på vardagarna och inte existerar alls under helgerna bemöter han med att butikerna själva inte heller håller kvälls- eller söndagsöppet.

– Både ålänningar och turister tycker dessutom att det är intressant att titta på bilder av de hus som bjuds ut på fastighetsmarknaden, det blir kanske i själva verket en mer levande gata än nu, säger Peter Grönlund.

Rejält dilemma

Hur resonerar då stadens politiska ledning i den här frågan? Nya Åland ringde upp stadsfullmäktiges ordförande Tage Silander (fs) och bad om en kommentar.

– Jag förstår de som är oroliga över utvecklingen och jag håller med dem. Varje lokal i gatuplanet skall vara aktivitetsinriktad, där skall finnas butiker, caféer



Under förvandling. Kommer de som i framtiden flanerar längs norra delen av Torggatan att associera till orden i sången "Lyckliga gatan" då alla bostäder och butiker försvunnit och byggts om till kontor?

eller liknande, säger Silander.

Parkeringen i centrum är också enligt honom ett rejält dilemma som bör utredas och diskuteras.

– Allra först måste vi vara överens om problematiken för att kunna göra något åt den. Men det är viktigt att bibehålla ett pulserande affärscentrum!

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 470



I Eckerö, mellan Böle och Storby, pågår ombyggnad av landsväg 1.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Omfattande vägbygge i Böle

■Ombyggnationen av vägsträckan Böle-Storby i Eckerö pågår som bäst. Just nu är det omfattande arbete i Bölebacken, med nedläggning av vägtrumma och sprängningar, så trafikanterna får räkna med kortare väntetid ibland.

– Vi kan bara bygga halva vägen i taget så det blir lite trångt, men jobbet har gått jättebra och trafiken löper på rätt bra. Hittills har vi bara fått lite klagomål, säger arbetsledaren Erik Rosenberg.

Längs hela vägsträckan ska det även byggas gång- och cykelbana. Den kommer i princip att följa den gamla huvudvägens sträckning, medan den nya huvudvägen går lite längre österut.

Huvudentreprenör för bygget är Firma Rolf Widman och arbetet har pågått sedan december. Man har redan färdigställt en sträcka på cirka en kilometer, från Storby mot Böle. Hela vägsträckan ska vara klar för asfaltering till Midsommar.

Ombyggnad av nästa sträcka på landsväg 1, mellan Böle och Överby, ska enligt landskapets planer bjudas ut i sommar och byggstart planeras i höst. (ab)

Vuxenutbildning hos kommunerna

■Stadsstyrelsen anser att vuxenutbildningen skall finnas kvar hos kommunerna. Det beslöt man enhälligt i torsdags på förslag av stadsdirektören.

Liberalerna i Mariehamn liksom i flera landskommuner har föreslagit att huvudmannaskapet för vuxenutbildningen överförs på landskapet. Från stadens sida anser man att det med tanke på kommunernas självbestämmande är betänkligt att överföra allt mer uppgifter på landskapet. Man utgår från att landskommunerna får mera pengar till vuxenutbildningen när landskapsandelssystemet läggs om.

Liberalerna i stadsstyrelsen var eniga med de andra om skrivningen. (ht)

Skorstensbrann i Finström

■Ett alarm om skorstensbrand i Finström kom vid femtiden på lördagseftermiddagen.

Det visade sig att material ytter om modulpipa upphettats, vilket lett till en mindre rökutveckling. Finströms FBK kallades till platsen. Väl där avlägsnades materialet runt skorstenen. Inga skador uppstod vid rökutvecklingen. (ka-f)

Lugnaste helgen på långa tider

■Från polisens rapporteras att det gångna veckoslutet varit det lugnaste vad gäller deras arbete på riktigt länge.

Trots ett flertal kontroller kunde endast en rattonycter person hittas. Det skedde vid en kontroll vid Västra utfarten i Mariehamn vid niotiden på söndagsmorgonen. Föraren visade sig ha 0,55 promille alkohol i blodet. (ka-f)

Henrik Lax (sfp) på ålandsbesök:

Ge upp EU-parlamentsplats

Svenska folkpartiets EU-parlamentariker Henrik Lax anser att Åland ska arbeta mindre för en egen parlamentsplats och istället lägga krafterna på att försvara Finlands svenska mandat.

Grundlagsutskottet anser att Åland är för litet för att få en av Finlands platser i EU-parlamentet och föreslår att lagtingets motion ska förkastas. Henrik Lax anser att Åland nu ska ansluta sig till Sfp:s kamp för att garantera Finland svenska mandat i parlamentet.

Han säger att de finlands-svenska rösterna inte kommer att räcka till ett eget mandat vid valet om två år, eftersom Finland blir av med ett mandat i och med Bulgariens och Ru-

mäniens anslutning till EU.

– Dörren står på glänt för diskussioner om att garantera ett svenskt mandat. Det här är ett halmstrå.

Så Åland ska sluta kämpa för ett eget mandat och istället arbeta för det finlandssvenska?

– Det är bra om vi inser att vi sitter i samma båt. Jag ser mig som Ålands EU-parlamentariker.

Henrik Lax tycker dock inte att Åland ska sluta kämpa för ökat inflytande inom EU.

– Åland bör nu fundera på hur man ska gå vidare. Jag tycker att det är viktigt att nästa regering i sitt program tar in främjandet av Ålands möjligheter att delta i beslutsprocessen.

Dessa frågor diskuterade



Arbetar tillsammans. Sfp:s EU-parlamentariker Henrik Lax (i mitten) besökte Åland för att hjälpa de borgerliga kandidaterna till valseger. Roger Eriksson (lib) och Magnus Lundberg (c) var intresserade av hans budskap. Foto: ERKKI SANTAMALA

Lax med lantrådet Roger Nordlund (c) i fredags, när

han besökte Åland för att stöda den borgerliga listan i

ANDERS SIMS
anders.sims@nyan.ax
tfn 528 455



Björn Eklund
Epost: bjorn eklund@nyan.ax
Telefon: 528 462

sport

”Kimi Räikkönen kan ha sin bästa och enda chans i karriären att bli världsmästare i år.

JAN-ERIK BERGGRENS BLOGG PÅ EXPRESSEN.SE
EFTER HELGENS F1 I MELBOURNE.

Vann 600.000 kronor på V75

TRAV. 44 miljoner svenska kronor fanns i potten på lördagens V75. 75 system hade lämnats in med rätt rad. Ett av systemen tillhörde en ålänning som därmed blev 605.399 svenska kronor rikare. Vinnaren vill vara anonym.

En ensam vinnare hade chansen att kamma hem 44 miljoner kronor på V75 i helgen. Nu blev det 75 personer som fick dela på jättesumman. En av dem som lyckades pricka in alla rätt var en ålänning som lämnat in sin rad på Select i Mariehamn.

Den åländske storvinnaren vill vara anonym. Systemet personen lämnade in var inte något jättesystem.

– Det kostade 192 kronor och innehöll två spikar, med alla sexor och sjuor blev vinsten totalt 605.399 svenska kronor, meddelar **Anders Holmberg** vid Select.

Eget system

Sju rätt gav alltså 589.379 svenska kronor och av de 75 som vann var hela 45 tillverkade av Harry Boy. Ålänningen hade dock inte spelat

med hjälp av den populära snabbspelsvarianten.

– Personen hade gjort systemet själv, säger Holmberg.

Helgens V75 i Kalmar omsatte över 90 miljoner svenska kronor och över 1.200.000 system lämnades in. V75:an innehöll ett antal skrällar. I den femte avdelningen var till exempel Uddens Intrip med **Fredrik Persson** först över mållinjen. Detta till vinnaroddset 38,81.

Bland de större

Detta tillhör en av de största travvinsterna som en ålänning kammade hem de senaste åren. Senaste storvinsten på trav som kom till Åland var sommaren 2004. Då kammade en åländsk tippare hem 1,6 miljoner kronor på V65.

BJÖRN EKLUND
bjorn eklund@nyan.ax
tfn 528 462

Sålde storvinst. Den anonyme ålänning som i helgen vann över 600.000 svenska kronor på V75 lämnade in sitt system, som kostade 192 kronor, vid Select i Mariehamn.

Foto: KENNETH BAMBERG



Danske Sari inget för VPS

■**FOTBOLL.** VPS får fortsätta jaga en ny anfallare. 24-årige dansken **Suat Sari**, som har turkiska föräldrar, fick snabbt sätta sig på flyget hem. Sari, som tränat med Galatasarays ligatrupp men spelade i storklubbens farmarlag, fick visa upp sig i ligacupmatchen mot Tampere United. En drabbning som mästarlaget från Tammerfors vann med 3-1. ”Rent ut sagt dålig”, beskriver Vasabladet danskens insats.

– Sari räckte inte till och har inte den fysik som krävs. Han hade ingen kraft i närkamperna, var för långsam och därför blir ingen fortsättning för honom, säger VPS-tränaren **Jari Pyykölä** till vasabladet.fi. (be)

Serietrean för svåra för IFK

■**HANDBOLL.** IFK Mariehamns handbollsdamer spelade säsongens näst sista match i damfyran i lördags. Serietrean HK Lindö blev dock för svåra hemma i Telushallen. IFK fick se sig besegrade med 28-14 (15-9). De grönvita tjejernas främste målgörare för dagen var **Fanny Ahlgren** med sju fullträffar. IFK avslutar säsongen inkommande helg med hemmamatch mot serietvåan Almunge. (be)

VÄLKOMMEN TILL SUPERMARKET KANTARELLEN OCH MATHISHALLEN

Supererbjudande

GRYTBITAR NÖT

Inhemska

9 50
KG

Supererbjudande

GURKA FÄRSK

Spanien

0 99
KG

Supererbjudandena gäller
måndag 19/3 - onsdag 21/3



Supererbjudande

KLEMENTINER

Spanien

0 99
KG

DISKMEDEL

750 ml Fairy
EP 3,85/liter

2 89
ST

OOIVARIINI BORDSMARGARIN

400 g, Valio
EP 4,72/kg

1 89
ST

PIZZA

Olika sorter, 200 g, Saariainen
EP 7,50/kg

3 00
2 ST

PLUSSA - förmån

BONA BARNMAT

8 mån, 200 g
Utan Plussa-kort 0,99/brk

0 89
BRK

STEKGRÖNSAKER

400-500 g, djupfrysta, Findus
Utan Plussa-kort 2,09/påse

1 79
PÅSE

SNABB-

HAVREFLINGOR

210 g, Elovena
Utan Plussa-kort 3,58/2 pkt

3 00
2 PKT

Supererbjudandena gäller så långt lagret räcker (gäller samtliga supererbjudanden)

KANTARELLEN
Nya Godbyvägen tel. 32 840

Måndag-fredag 9-21, lördag 9-18, söndag 10-18



SUPERMARKET

PLUSSA
för dina inköp



Måndag-fredag 9-19,
lördag 9-16,
söndag 11-16
Ålandsv. 42, tel. 28 149

Morten omutbar i slalom...

...men i storslalom var Häggblom snabbare

ALPINT. Morten Sundby gick inte att rå på i slalom. Men i söndagens storslalom fick han se sig beseград av Mats Häggblom som tog hem ÅM-titeln med 31 hundradelars marginal.

– Det känns bara bra men mest är det på skoj, säger Häggblom.

Det var bar mark runtom men backen vid Germundö Alpin var snövit vid helgens ÅM-tävlingar i slalom och storslalom. På lördagen var Morten Sundby klar etta i herrarnas huvudklass i slalom. Sundby var 85 hundradelar före tvåan **Hubertus von Frenckell** i mål. Bronset tog Mats Häggblom hand om. I söndagens storslalom var det samma trio som knep pallplatserna men inte i samma ordning.

Häggblom ledde efter första åkte med 31 hundradelar före Sundby som satsade för fullt och tog sig i mål på 19,85 i det andra åket vilket då var söndagens snabbaste tid. Men Häggblom höll undan då hans tid var exakt lika snabb som Sundby i det andra åket. Trea blev von Frenckell som var 45 hundradelar efter segraren.

Häggblom konstaterar att tävlingarna mest är på skoj för hans del.



ÅM-titel. Mats Häggblom tog hand om ÅM-titeln i storslalom. Han hade 31 hundradelars försprång till Morten Sundby efter det första åket. I det andra åket tog sig bägge i mål på samma tid 19,85 och Häggblom behöll sitt avstånd.

Foto: KENNETH BAMBERG

– Jag har inte varit så mycket i backen i år.

Morten och Hubertus har däremot varit igång under säsongen.

– Skoj och mäta sig med dem, tycker Mats.

Fin backe ännu

Under veckan har det varit fint vårväder som sedan förvandlades till slaskigt regn. Ändå är backen i Germundö i rätt så fint skick.

– Det finns bitar av banan som går att skida på, säger Häggblom.

Men helgen ÅM-tävlingar är det nog ändå slut på säsongen i Germundö.

– Det har varit så fint väder att folk har nog lagt skidorna åt sidan, tror han.

Martin Sundby tog hem både slalom och storslalom i klassen pojkar 8-9 år. Och dubbelmästare blev även **Johanna Mattsson** i F12-13. Övriga ÅM-mästare i de yngre klasserna var: **Emma Nylund** (F8-9, storslalom) och **Fanny von Frenckell** (F10-11, slalom). Totalt startade 18 deltagare i söndagens storslalom medan lördagens slalomtävlingar lockade 17 åkare.

BJÖRN EKLUND
bjorn eklund@nyan.ax
tfn 528 462

F12-13:

1) Johanna Mattsson 46,07 2) Sandra Karlsson 52,35 3) Elin Karlsson 1.08,67 4) Patricia Karlsson 1.08,67.

F8-9:

1) Emma Nylund 52,62 2) Fanny von Frenckell 55,82 3) Louisa Lindbäck 55,93 4) Sofie Eriksson 58,17 5) Emelie Borg 58,24.

P8-9:

1) Martin Sundby 53,66 2) Filip von Frenckell 58,22 3) Simon Häggblom 1.58,08.

ALPINT

ÅM i slalom vid Germundö Alpin, lördag 17 mars, med totalt 17 deltagare.

Herrar, allmän klass:

1) Morten Sundby 39,55 2) Hubertus von Frenckell 40,40 3) Mats Häggblom 41,51 4) Fredrik Sporre 41,59 5) Jan Lindgren 45,07 6) Robin Nylund 50,23 7) Samuel Fagerholm 53,15.

F12-13:

1) Johanna Mattsson 48,45 2) Elin Nyman 51,14 3) Sandra Karlsson 56,43.

F10-11:

1) Fanny von Frenckell 57,64 2) Emma Nylund 58,67 3) Sofia Branér 1.08,38 4) Patricia Karlsson 1.15,35.

P8-9:

1) Martin Sundby 57,71 2) Filip von Frenckell 1.21,17 3) Simon Häggblom 1.42,86.

ÅM i storslalom vid Germundö Alpin, söndag 18 mars, med totalt 18 deltagare.

Herrar, allmän klass:

1) Mats Häggblom 39,92
2) Morten Sundby 40,23
3) Hubertus von Frenckell 40,37 4) Jan Lindgren 43,58 5) Robin Nylund 47,31
6) Rasmus Söderberg 53,35.



Slalometta. Morten Sundby tog hem söndagens slalomtävling med god marginal. Men på söndagen fick han se sig beseград i storslalom. Foto: KENNETH BAMBERG



Dubbel mästarinna. Johanna Mattsson tog dubbla titlar i helgen. Hon vann både slalom och storslalom i F12-13-klassen

Foto: KENNETH BAMBERG



På pallen. Emma Nylund fick stå högst upp på pallen i F8-9-klassen i storslalom. På pallen är även bronsstejen Louise Lindbäck (höger) och silvermedaljören Fanny von Frenckell. Foto: KENNETH BAMBERG

VÅSC missade kval – blir kvar i trean

■ **INNEBANDY.** VÅSC:s herrlag hade allting i egna händer för att fixa en kvalplats i den sista omgången av riksseriens division III. Men då krävdes först och främst seger i söndagens första match mot serieettan SalPa. Men det gick inte vägen utan SalPa vann med 7-4 och då spelade det ingen roll att VÅSC i den sista matchen besegrade jumbon TuWe med hela 8-0. VÅSC får fortsätta i division III även nästa säsong. (be)

PAF ny sponsor åt Granesäter

■ **SIMNING.** PAF och Posten har gått in som sponsorer till Erica Granesäters simsatsning. PAF är ny huvudsponsor medan Posten, som var det första företaget att sponsra IFFK-tjejen, har skrivit på för ytterligare ett år som huvudsponsor. (be)

Finland klättrade på rankinglista

■ **FOTBOLL.** Finlands herrlandslag har klättrat hela 15 placeringar på det internationella förbundet FIFA:s ranking. Laget är nu på en 33:e plats, vilket är den bästa placeringen laget någonsin haft.

Toppar listan gör Argentina strax före Italien och Brasilien. (mt)

Kvartsfinalklart i ligacupen

■ **FOTBOLL.** Nu är det klart för kvartsfinaler i ligacupen. Som bekant tog sig inte IFK Mariehamn sig vidare från gruppspelen. Kvartsfinalerna spelas som följande: HJK-AC Oulu, Viikingit-VPS, Tampere United-FC Honka och FC Inter-FC Lahti. (be)

■ **ISHOCKEY.** Robin Englundssalamat från Kyrkslätt säkrade nytt kontrakt i Mestis-serien efter att ha besegrat KOO-VEE från Tammerfors med 2-0 i den femte och avgörande match. Ålänningen Englund ingick i lagets fjärde formation. (be)

Rätt tips

Lotto

4, 11, 15, 20, 22, 23, 29
Tilläggsnummer: 7, 17, 25
Vinstprognos: 7/-, 6+1/10.299,40 (24), 6/1.062,30, 5/38,00, 4/10,00.

Joker

4 2 4 8 2 5 5
Vinstprognos: 7/-, 6/-, 5/4.649,30 (12), 4/472,80, 3/53,00, 2/11,00.

Viking Lotto

1, 9, 12, 27, 43, 45
Tilläggsnummer: 10, 26
Lyckonummer: 39
Vinstprognos: 6/-, 5+1/21.209,70 (2), 5/888,10, 4/23,40, 3/5,20.

Trav, V75, Joensuu

I/2, II/1, III/2, IV/12, V/6, VI/8, VII/2.
Strukna: II/5, IV/11, V/10, VII/10.
Vinstprognos: 7/2.074,00 (62), 6/32,40, 5/4,20.

Stryktipset

1X2 1X1 1X1 X212
Vinstprognos: 13/40.000 (5), 12/451,00, 11/38,80, 10/7,90.

Lyckad operation för IFK:s kapten

FOTBOLL. IFK Mariehamns lagkapten Daniel Ahnströms operation blev lyckad. Läkarna tog bort brosk vid hans höftled och någon vecka in i maj ska han kunna träna fotboll igen.

– Det känns positivt. Skönt att ha det gjort, säger Ahnström.

IFK Mariehamns lagkapten Daniel Ahnström har haft långvariga problem med en höftskada. I fredags låg han på operationsbordet och läkarna tog bort brosk vid hans höftled. Operationen gick bra utan några komplikationer.

– Läkaren var nöjd, säger Ahnström.

Börja räkna ner

De två första veckorna blir det att ta det ganska lugnt. Men kryckorna kan han slänga om 3-4 dagar. Om två veckor får han sedan börja simma och använda motionscykel.

– En vecka in i maj ska jag kunna träna fotboll igen om allt går som det ska, säger Ahnström.

Tiden inför operationen har varit en lång väntan. Nu när operationen väl är gjord tycker IFK:s lagkapten att det känns positivt.

– Nu är det bara och börja räkna ner, säger han.

Missat oavsett

IFK:s premiär sker i Åbo mot TPS söndag 22 april. Ahnström skulle oavsett ha missat premiären samt hemmapremiären mot FC Lahti 26 april då han är avstängd två matcher i och med ett rött kort i säsongens sista match förra året.

BJÖRN EKLUND
bjorn eklund@nyan.ax
tfn 528 462



Lyckad operation. IFK:s kapten Daniel Ahnström kommer att missa ett antal matcher i början av denna säsong. Men fredagens operation var lyckad. Här Ahnström i kamp med FC Lahtis målvakt Michal Slawuta. Foto: JONAS EDSVIK

Storvreta nära semifinal

INNEBANDY. Storvreta står med ena foten i semifinal efter att ha besegrat Dalen med 6-4 i Umeå i söndags. Hannes Öhman spelade fram Kim Johansson då denne avgjorde matchen med sitt 6-4-mål då dryga två minuter återstod.

Uppsalalaget Storvreta är ytterst nära en semifinalplats efter att ha besegrat IBK Dalen med 6-4 på bortaplan i söndags. Dalen dominerade första halvlek och ledde med 3-0 efter 9-3 i skott. Men Storvreta jobbade sig in i matchen. Innan andra perioden var slut hade Kim Johansson och Mattias Samuelsson hittat rätt för Storvreta.

Johansson kvitterade till 3-3 efter 59 sekunder i sista perioden och tio sekunder senare gjorde Johan Andersson 4-3. Dalen kvitterade visserligen men sedan avgjorde Storvreta efter mål av backen Steffan Jacobsson och Johansson som på passning av Hannes Öhman avgjorde matchen med sitt 6-4-mål.

Öhman spelade i första-



2-0. Hannes Öhmans Storvreta har 2-0 i matcher efter att ha besegrat Dalen med 6-4 i söndags. Foto: Uppsala Nya Tidning

femman tillsammans med matchens lirare Johansson och Mika Kohonen som var tillbaka efter att ha missat den första kvartsfinalen på grund av magsjuka. Backpar var Örjan Skogström och Jacobson.

För att Dalen ska nå semi-fi-

nal måste laget nu vinna samtliga tre återstående matcher. Storvreta, som nu leder med 2-0 i matcher, kan däremot avgöra kvartsfinalen i tre raka på torsdag hemma i Fyrishov.

BJÖRN EKLUND
bjorn eklund@nyan.ax
tfn 528 462

Mållös träningsmatch för SIF

■ **FOTBOLL.** Det blev en mållös tillställning då Sunds IF träningspelade mot IFK Viksjö (division IV) i lördags i Eckeröhallen. SIF har

en träningsmatch till inplanerad innan seriepremiären 14 april. 30 mars möter SIF IFK Vaxholm som också hör hemma i svenska fyran. (be)

Budbilsservice blev firmamästare

■ **DART.** Budbilsservice är åländska firmamästare i dart efter att ha besegrat regerande mästarlaget Chips i finalen. Budbilsservice vann med 3-1

Volleycupen söker deltagare

■ **VOLLEYBOLL.** Nattcupen är ett minne blott och ersätts i år av Volleycupen. Den som är sugen på att spendera lördagen 21 april i volleybollens tecken, ska samla ihop sina vänner, lagkamrater från andra sporter, kollegorna från jobbet, klasskamraterna eller vilka som helst till vad som utlovas bli ”årets tuffaste volleyturnering”.

Deltagarna fördelas i olika klasser beroende på lag. Korpen är öppen för alla – elit som

motionärer, medan Korp firma är till för dem som inte är registrerade volleybollspelare, till exempel motionärer, firmagång och andra idrottslag. Utöver det arrangeras en mixed klass samt en renodlad damklass. Högstadi- och gymnasieelever kan delta i skol/ungdoms-klassen där könen i laget ska vara jämnt fördelade. Senast 13 april vill arrangörerna ha in anmälningarna vilka kan göras per mail till sofie.lindman@aland.net. (mt)

Sportens kom ihåg

■ **Ridklubben Sleipner:** Värmöte 21 mars 19.00 ärenden; stadgeändring.

■ **Ridklubben Sleipner:** Ungdomsstyrelsen anordnar XL-dressyr den 25 mars 13.00. Program: XL-2004. Sista anmälningdatum 22 mars. Frågor och anmälningar hänvisas till Sleipner tfn 13418.

■ **Ålands Ryttare r.f:** Årsmöte den 22 mars 19.00 i tothallen på Travbanan. Stadgeenliga förhandlingar och servering. Välkomna!

■ **A'lenskur:** Värmöte 25 mars 19.00 vid Dinos. Stadgeenliga förhandlingar samt föreläsning med Åsa Mansén, personlig tränare vid Avancia.

Föreningen bjuder på fylld baguette.

■ **Volleycupen 2007:** Anmäl ditt lag till Volleycupen 2007 som arrangeras 21 april. Klasser: Korp (öppen klass), Korp Firma, Mixed, Dam samt Skol/Ungdom. Din anmälan bekräftar du genom att betala in 30 euro i anmälningavgift samt 20 euro i garantiavgift till JIK-volley 660100-2306330. Garantiavgiften återfås efter genomförd turnering. Sista anmälningssdag 13 april. Vid frågor kontakta Sofie Lindman 040-7246636 eller Vicotria Öhberg 040-7468281.

■ **ÅIGA:** Ordinarie värmöte samt ledarträff på Park Alandia hotell 29 mars 18.00.

bestod av Andreas Sjöberg, Jim Andersson och Jesper Henriksson. Tävlingsens bästa utgång hade Kim Brandt med 104 poäng. (be)

8	9	5	3	1	4	7	6	2
2	1	4	7	8	6	3	5	9
7	6	3	9	2	5	1	4	8
5	3	9	4	7	8	2	1	6
6	2	7	1	3	9	5	8	4
4	8	1	6	5	2	9	7	3
3	7	8	2	4	1	6	9	5
1	5	6	8	9	3	4	2	7
9	4	2	5	6	7	8	3	1

**Annonsera i
den tidning
du själv läser!**

► MÖTEN

Delägare i Jurmo samfällighet

kallas till
ordinarie delägarstämma
lördag 7 april 2007 kl.
12.30 på Jurmo skola

- Stadseenliga ärenden.
- Utarrendering av samfälliga områden.
- Flyttning av års-mötets tidpunkt.
- Övriga ärenden.

Jurmo den 19.3.2007

Sysslomännen

► ANBUD



**Ålands
landskapsregering**

KONTROLLANTER ALANDICA KULTUR & KONGRESS - PROJEKTET

Ålands landskapsregering låter bygga ett kultur- och kongresshus i Mariehamn. Byggnadsarbetena har påbörjats och beräknas vara slutförda den 28 november 2008.

Ålands landskapsregering inbegär anbud för övervakningen av byggandet av kultur- och kongresshuset. Separata anbud lämnas på byggnads-, VVS- samt el-kontrollantuppdraget.

Meriter, samarbetsförmåga samt ersättningsanspråk kommer att utgöra grund för valet av kontrollanter.

Skriftliga anbud skall vara Ålands landskapsregering, Registratörskontoret, PB 1060, 22111 MARIEHAMN, tillhanda **senast den 2 april 2007 klockan 16.15.**

Anbudet lämnas i förseglat kuvert märkt "Alandica kultur & kongress, kontrollant-uppdrag".

Anbudshandlingar kan hämtas från landskapsregeringens registratörskontor.

Tilläggsinformation ges av projektchef Claes Stigzelius +358-20-7393524 eller +358-40 5122388.

www.regeringen.ax

■ I **lördagens ledare** skriver **Harriet Tuominen** att "mätningar lär vi inte komma ifrån längre, inte de seriösa och dyra, som är så pass exakta att man vågar ange felmarginaler. Och inte heller Nya Ålands mätningar, som, vilket vi aldrig underlåter att påpeka, är helt ovetenskapliga. Men de har under årens lopp visat en så pass säker trend, att vi vågar diskutera resultaten som mer än ren underhållning."

Jag håller med Harriet Tuominen om att vi inte lär komma ifrån opinionsmätningar. Men om man får välja mellan ovetenskapliga gatupejlingar och de seriösa och dyra mätningarna, föredrar jag de senare. Det är förstås Nyans rätt att våga behandla de förra som de senare genom att ropa ut dem på första sidan och sedan försöka rättfärdiga det med en mening mot slutet av en artikel på insidan där det står "Resultatet är inte att betrakta som vetenskapligt."

Men med en så pass "säker" trend som framkommer i, till exempel, **Roger Erikssons** andel av kandidaternas röster i dessa gatupejlingar (23 Feb: 19 %, 12 mars: 33 %, 16 mars: 21 %), skulle jag ha tänkt efter innan jag vågade göra det samma.

► KUNGÖRELSER



Mariehamns stad

STADSSTYRELSENS FÖRSLAG TILL ÄNDRING AV STADSPLANER

- För Dalkarby by, lägenheterna eller del av lägenheterna Rnr 1:44, 1:96, 2:70, 3:142, 3:153, 3:157 och del av allmän väg 895-0-3 samt Öfvernäs by, del av lägenheten Rnr 2. Planen omfattar en del av parkområdet inom stadsdelen Nabben. (Separatfil till Lemland)

Ändringen möjliggör att en separat fil till Lemland kan byggas. Markanvändningen ändras från parkmark till trafikområde.

För stadsdelen Strandnäs, kvarter 12, tomt . (Bergvägen 4)

Ändringen innebär att på tomten får uppföras högst fyra bostäder istället för högst tre.

Stadsplaneförslagen är framlagda till påseende i stadskansliet under tiden 16-30.3.2007.

Eventuella anmärkningar mot förslagen bör inom denna tid inlämnas till stadsstyrelsen, PB 5, 22101 Mariehamn.

Upplysningar: Stadsarkitektkontoret tel 531460

Mariehamn
den 16 mars 2007

Stadsstyrelsen

Låt ÅSUB göra valgallupar



Vem kan man lita på? Nya Ålands sista pejling inför riksdagsvalet tydde på att Elisabeth Nauclér skulle vinna. Insändarskriften föredrar ÅSUBs vetenskapliga gallupar. Illustration: JONAS WILÉN

Trots det är det klart att vi alla är nyfikna och vill veta hur det går för de olika partierna. Som en tänkbar lös-

ning föreslår jag att ÅSUB får i uppgift att producera vetenskapliga gallupar före de kommande kommunal-

och lagtingsvalen och att tidningarna tar sitt ansvar och håller sig till att rapportera om dessa när valen närmar sig.

Grattis till Ålands nya riksdagsledamot, vem det än blev.

Andrew Hagmark-Cooper

Annonsera i den tidning du själv läser!

► LEDIGA PLATSER



**ALANDIA
BOLAGEN**



Alandia-Bolagen är en åländsk ISO 9001:2000- kvalitetscertifierad försäkringsgrupp bestående av fyra olika försäkringsbolag. Redarnas Ömsesidiga Försäkringsbolag, moderbolaget för gruppen, är specialiserad på marinförsäkringar. Försäkringsbolaget Alandia erbjuder marin-, båt-, transport-, rese- och olycksfallsförsäkringar. Försäkringsbolaget Pensions-Alandia och Försäkringsbolaget Liv-Alandia beviljar lagstadgade och fritt formade pensions- och livförsäkringar.

Vår ekonomiavdelning är gemensam för hela gruppen och består i dag av sex personer. Till avdelningen söker vi nu

en moderskapsvikarie som

REDOVISARE

Dina uppgifter kommer i huvudsak att vara:

- löpande redovisning och reskontraskötsel
- avstämning och rapportering
- backupfunktion för betalningsrörelsen

Lämplig utbildning för tjänsten är merkonom eller motsvarande. Erfarenhet av ekonomisystemet ASW är meriterande.

Du som person

- finner ett stort intresse i att hantera siffror
- är noggrann i ditt arbetssätt
- har lätt att samarbeta i grupp
- har god vana av och utvecklar gärna dina datakunskaper

Vi emotser Din skriftliga ansökan med sedvanliga ansökshandlingar och löneanspråk **senast den 30.3.2007** under adress:

Alandia-Bolagen, "redovisare", PB 121, 22101 Mariehamn eller per e-post ulrika.osterlund@alandiabolagen.com

Mer information ges av ekonomichef Ulrika Österlund på telefon 018-29000.

Maria Jonsson till Nordens institut

■ Maria Jonsson från Jomala har utsetts till ny informationsmedarbetare på Nordens institut på Åland, meddelar institutet. Maria Jonsson är pedagog och grafisk formgivare och arbetar för tillfället som verksamhetsutvecklare och marknadsförare för Folkhälsan på Åland. Tjänsten hade 28 sökanden varav 15 från Åland, tre från Finland, åtta från Sverige, en från Danmark och en från Färöarna.

Med anledning av att Nordiska ministerrådets kultursamarbete omstrukturats får även Nordens institut nya arbetsuppgifter. Institutet skall fungera som ett kulturellt kontakt- och informationskontor för åländska konstnärer och kulturaktörer som önskar information om nordiska bidragsmöjligheter mm. Informationsmedarbetaren kommer även att sköta

information och marknadsföring för institutet samt vara åländsk redaktör för Valhalla, portalen för barn och ungdomskultur som administreras av Nordiskt informationskontor i Finland . Nordens

Institutet har också fått ny styrelse för perioden 2007 - 2008. I styrelsen ingår **Liisa Männistö** från Finland, **Guðrun Ögmundsdóttir** från Island, **Alf Modvar** från Norge och **Barbro Sundback** från Åland. Till styrelseordförande valdes Guðrun Ögmundsdóttir, Alltingsledamot på Island. Alf Modvar blev vice ordförande. Suppleanter är **Lone Ravn**, Danmark och **Gunilla Häggblom**, Sverige. Under besöket på Åland besökte styrelsen bl.a Mariehamns stadsbibliotek, Bio Savoy, Lagtinget samt Eckero Post- och tullhus. (jk)

Ring och tipsa!
0457-313 4444

Sälj

det du inte
behöver med
en annons

i Torget

**NYHET! Ladda upp
bilder på hemsidan**

torget.ax

Ålands största köp & säljmarknad

TV-programmet

måndag 19 mars

7.00 Gomorron Sverige [54906068]
10.30–12.45 UR-program [2574548]
 10.30 Världen (R) [63906]
 11.30 Ekonomicoaching [8982797]
 11.55 Ramp om matematik – somaliska [9420722] **12.25** Mattepatrullen – somaliska [6362109] **12.35–12.45** Mattepatrullen – somaliska [546187]
13.00 Rapport [81529]
13.05 Agenda (R) [854451]
14.00 Sportspegeln (R) [6632838]
14.45 Lilla Sportspegeln (R) [481529]
15.10–15.35 Grand prix [9452722]
15.40 Lyckliga Vestköping [6129490]
 FILM Svensk komedi från 1937. Industribanken i Vestköping har lånat för mycket pengar till stadens gruvrörelse och befinner sig i kris. I rollerna: Isa Quensel, Nils Wahlbom.
17.00 Rapport [37161]
17.10 Gomorron Sverige [622074]
18.00 Vet hut! [3987]
 Även 21/3 och 23/3.
18.30 Krokmax [1906]
19.00 Bolibompa [4448]
 19.00 Charlie och Lola [87906]
 19.15 Räkna med skägg [7801548]
 19.30 I huvudet på ungar [11987]
 19.35 Orkestern och barn som komponerar [4885838]
 19.40 Dr Dogg [159703]
 19.55 Känsliga bitar (R) [7590703]
20.00 Bobster [68616]
 20.00 Lilla Sportspegeln [971]
20.30 Rapport [242]
21.00 Programstart: Ordförande Persson [42451]
 Dokumentärserie. Del 1 av 4.
22.00 Plus [635]
 Konsumentmagasin. Del 8 av 15.
22.30 Kobra [906]
 Kulturmagasin. Del 2 av 11.
23.00 Supernatural [77987]
 Amerikansk thrillerserie från 2005. Del 17 av 22.
23.40 Rapport [5900258]
23.50 Kulturnyheterna (R) [5826242]
0.00 Bingo royale (R) [98662]
 Underhållning. Även 21/3.
0.45 Sopranos (R) [3102049]
1.35–7.00 Sändningar från SVT24 [90665643]



10.30–16.00 24 direkt [31476161]
16.50 Gudstjänst (R) [3161567]
 Från Smyrnakyrkan i Göteborg.
17.35 Landet runt (R) [2343635]
18.20 Nyhetstecken [2832616]
 Nyheter på teckenspråk.
18.30 Oddasat [87093]
 Samiskspråkiga nyheter.
18.45 Uutiset [3706703]
 Finskspråkiga nyheter.
18.55 Regionala nyheter [5335513]
19.00 Aktuellt [64567]
19.15 Fråga doktorn [215285]
 Hälsomagasin. Del 10 av 16. Michael fortsätter kampen mot kilona efter sin magsäcksoperation. Kan kognitiv beteendeterapi hjälpa överviktiga? Programledare: Suzanne Axell.
20.00 Kulturnyheterna [11682]
 Även i SVT1 senare i dag.
20.10 Regionala nyheter [5270161]
20.30 Hos Jihde (R) [9819]
21.00 Geparder [78529]
 Brittisk naturfilm från 2005. Naturfotografen Simon King tar hand om två gepardungar som blivit föräldralösa och tränar dem till att klara sig själva.
21.50 En berättelse från stormen Gudrun [5797364]
 Kortdokumentär från 2005–06. Jennie Andersson hade varit och handlat inne i Växjö med sin lilla flicka den 8 januari 2005. När mörkret kom, kom också den värsta stormen i södra Sverige i modern tid. Det här är Jennies historia.
22.00 Aktuellt [80567]
22.25 A-ekonomi [6180703]
22.30 Hockeykväll [6155]
 Ishockeymagasin. Elitserien i ishockey med matchreferat, intervjuer, reportage och analyser. Del 11 av 15.
23.00 Nyhetssammanfattning [77762]
23.03 Sportnytt [300017242]
23.15 Regionala nyheter [9012242]
23.25 Väder [8855971]
23.30 Först & sist [62513]
 Norsk pratshow från 2007. Del 9 av 16. Programledare: Fredrik Skavlan.
0.20–1.20 Cristina Branco sjunger fado (R) [8381763]
 Veckans konsert. Även 23/3.



7.30 Beverly Hills [9235068]
8.25 Home and away [2639529]
9.55 Ricki Lake [6330161]
10.50 Våra bästa år (R) [6102971]
11.40 Extreme home makeover [4189161]
12.30 Ensamma hemma [1132426]
13.25 Lyckochansen [4848838]
13.50 Våra bästa år [6631567]
14.40 The Oprah Winfrey show (R) [5240161]
15.35 Desire [5686426]
16.30 Förhäxad [502242]
17.30 Cityakuten [8765277]
18.25 2 1/2 män [779567]
18.55 Simpsons [118432]
19.25 Nanny [820211]
 Amerikansk komediserie från 1997.
19.55 Update [3249819]
 Nyhetssändning med väder.
20.00 The Oprah Winfrey show [910628]
 Amerikansk pratshow från 2006. Även 20/3.
21.00 Från koja till slott [930600]
 Svenskt inredningsprogram från 2007. Planlösningen i familjens Lindgrens villa stämmer dåligt överens med familjens behov. Även 23/3.
21.55 Update [8432180]
22.00 Cityakuten [614426]
 Amerikansk dramaserie från 2006. Del 17 av 22. Luka försöker hjälpa Pratt att bevisa sin oskuld. Abby konfronteras av en hämndlysten Ames.
23.00 Prison break [701906]
 Amerikansk thrillerserie från 2006.
0.00 Update [625914]
0.10 Navy CIS [8237335]
1.05 Sex and the city [8038778]
1.35 Cityakuten [4584543]
2.30 2 1/2 män (R) [4721943]
2.55 Simpsons (R) [8797556]
3.20 Spin city [6081198]
3.45 A better way to die [9270914]
 FILM Amerikansk action från 2000. En före detta polis blir av misstag inblandad i en våldsam kamp mellan FBI och Chicagos undre värld. I rollerna: Andre Braugher, Scott Wiper, Lou Diamond Phillips.
5.20 Floor filler [8121730]
6.10–6.55 Ellen DeGeneres [1245049]



6.50 Nyhetsmorgon [88222266]
11.00 Efter tio [193722]
12.30 Jackpot [1130068]
13.25 Hem till gården [198093]
13.55 Nyheterna [2747884]
14.00 Direkt: Trav: Dagens rätt [980451]
14.30 Nya tider (R) [892242]
15.00 Doktorn kan komma (R) [543364]
15.50 Nyheterna [2536819]
15.55 Kung av Queens (R) [4019451]
16.25 Tredje klotet från solen (R) [598884]
16.50 Will & Grace (R) [1144646]
17.15 That '70s show [391703]
17.45 Felicity [7944703]
18.40 Keno [2595819]
18.45 Förkväll [4706703]
 18.55–19.00 Lokala nyheter och väder [2583074]
19.50 Lokala nyheter och väder [3055068]
20.00 Nyheterna och ekonominyheterna [455180]
20.30 Hitta hem [454451]
 Svensk dokumentärserie från 2007. Del 9 av 12. Till Hundstallet i Åkeshov kommer hittehunden Troja.
21.00 Anna Pihl [938242]
 Dansk kriminalserie från 2007. Del 3 av 10. På fångelset råkar Mads ut för en våldsam upplevelse.
21.55 24 [9498364]
 Amerikansk thrillerserie från 2007. Del 4 av 24. President Palmer ber Jack att ta kontrollen över sökandet efter Fayed som man nu tror har tillgång till kärnvapen. Även 25/3.
22.55 Nyheter [7222906]
23.35 Raw [2584548]
 FILM Amerikansk komedi från 1987. En inspelning av två stå-up-föreställningar med Eddie Murphy. I rollerna: Eddie Murphy, Tatyana Ali.
1.25 Arrested development [6187914]
1.55 Advokaterna [4373092]
2.45 Nattliv [7372285]
3.50 Threshold [8449556]
4.30 Alias [1580469]
5.15 Lättlagat (R) [5697020]
5.40 Lättlagat (R) [9499488]
6.05–6.50 Lättlagat [1237020]



6.00–10.00 X3M: God morgon med A-laget
 A-laget tillsammans med Petski, Isa, Anne och Magnus.
11.35 Pussel
 Det bullrar och dammar i dagens Pussel.
11.55–12.05 Kolme kaveria
 Del 5 av 6. Käsi kädessä. Papu, Pata och Nelli har en oförglömlig dag i nöjesparken. En språkserie i finska för nybörjare.
17.14 Kortnytt
17.16 Zon5: Paffabriken
 Avsnittet där snickaren sågar spån av kulissen.
17.45 Buu-klubben: Pussel
 Det bullrar och dammar i dagens Pussel.
18.15 TV-nytt
18.30 Uteliv: Min håriga familj
 Dokumentären om Ing-Maries liv tillsammans med schimpanserna fortsätter. Här besöker hon Afrika.
19.00 Spotlight
 Granskar – ifrågasätter – klargör.
19.30 Tärningen
19.35 Ratatosk
 Kulturmagasinet ratatosk – upplevelser, upptäckter och tankar.
20.00 TV-nytt
20.20 Sportnytt
20.25 Obs
 Aktualiteter.
20.50 Seportaget: TED och KAJ
 Ted Forsström och Kaj Korkea-aho är två unga herrar som bor och jobbar ihop.
21.20 Livet runt på en dag
 Kjell Westö.
21.50 Live: Manic Street Preachers
 Konsert med Manic Street Preachers.
22.05 Kvällsnytt
22.10 Dokumentären: Prirechnyj
 Staden som inte längre finns. Invånarna i den ryska staden Prirechnyj har fått ett brev från myndigheterna i provinsen Murmansk att staden som de bor i inte längre existerar.
23.05–23.35 RåFilm 2005
 ”Staden” – en fantasyfilm om en märklig resa. Gäst: Jonas Kukkonen.



5.55 Ettans morgon-tv [38167906]
9.15 Läkarna på landet [3708364]
 Hemligheter upp-dagas.
10.15–10.40 Finsk skol-tv: En cell-sam historia [1947797]
 Fransk tecknad serie som tar oss med in i människokroppen.
11.00–11.05 Tv-nyheter [85364]
11.35 FST: Pussel [9744345]
 Det bullrar och dammar. Annika tar dig med till ett sågverk där stockar förvandlas till bräder och plankor varje dag. Det finns ju mycket annat man kan göra av stock än bräder. Det visar elever i Drumsö lågstadium.
11.55–12.10 FST: Kolme kaveria [2303277] Del 5 av 6. Käsi kädessä.
12.30 Finsk skol-tv: Historiearkivet [7364] Del 4 av 4. 1980-talet. Punkare, deanare, heavydiggare och snobbar.
13.00–13.05 Tv-nyheter [32187]
13.50 På världsarenan [720426]
14.20 Lördagssällskap [694432]
15.00 Tv-nyheter [29180]
15.05 Diagnos: Mord [2617513]
 Am kriminalserie. Blodsbröder.
15.55 Droppen [8993600]
16.00 A-zoom [9345]
16.30 Nyguskonsumenten [6838]
17.00 Tv-nyheter och ekonominyheter [39529]
17.10 Basaren: Mundo [2450838]
17.20 Basaren: Valda av Herren [467631]
 Har finländarna redan godkänt en rom till riksdagsledamot? En



dokumentär om tre kandidater och deras förhållande till politiken och till Gud.
17.40 Nyheter på teckenspråk [5390600]
17.45 FST: BUU-klubben: Pussel [73722]
18.15 FST: TV-nytt [688890]
18.30 Nyhetsrubriker [28884]
18.35 Nyhetsläckan [66646]
19.05 Prisma: El Nino genom tiderna [1858548] El Ninos historia är välkänd och många kriser i världen har förklarats med dessa avvikelser i luft- och havsströmmarna.
19.55 Norge runt [7412971]
 A-Ford.
20.00 MOT [567]
20.30 Tv-nyheter och väder [15703]
20.55 Sportrutan [7461155]
21.00 Hemmasalongen: Undantagstillstånd [17906]
 Del 12 av 12.
21.50 Kraftverk [2192432]
22.40 Jag är: Tjuktjernas och netsernas konst [1523242]
 Del 5 av 5. Dokumentär av Markku Lehmuskallio om människor som lever på tundran och deras konst.
23.06 Tv-nyheter [102320513]
23.15 Kulturnyheter [8880161]
23.20–23.30 Euronews [2416364]

6.30 YleX Morgon [83481513]
10.00 Revolver [32548]
11.00 Sudoku + Spelpåse [53646]
12.00 Tellus-frågesport [49635]
12.40 Vågar du chansa? [5208600]
13.30 VM i simning [890513]
14.10 Ben Casey [585819]
15.05 På flygplatsen [1720635]
15.30 Ett ögonblick! [6529]
16.00 Superfarmen [66155]
16.25 Den hemligaste showen [145635]
16.40 Corneil & Bernie [596345]
16.55 Nicke Nyfiken [9622426]
17.20 Lilla tvåan [16722]
17.50 Regionala nyheter [2835703]
18.00 Tv-nyheter och ekonominyheter [80180]
18.15 Tvåans värväder [5412616]
18.20 Inrikesprofilen [2752426]
18.30 FST: Uteliv: Min håriga familj [2971]
19.00 FST: Spotlight [7074]
19.30 FST: Tärningen [83616]
19.35 FST: Ratatosk [241838]
20.00 FST: TV-nytt [11600]
20.20 FST: Sportnytt [4548180]
20.25 FST: Obs [866161]
20.50 FST: Seportaget: TED och KAJ [478906] Ted Forsström och Kaj Korkea-aho är två unga herrar som bor och jobbar ihop.
21.20 FST: Livet runt på en dag [377838]
 Kjell Westö.
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [4679797]
22.05 FST: Kvällsnytt [4244635]
22.10 FST: Dokumentären: Prirechnyj [2029345]
 Staden som inte längre finns. Invånarna i den ryska staden Prirechnyj har fått ett brev från myndigheterna i provinsen Murmansk att staden som de bor i inte längre existerar.
23.05 FST: RåFilm 2005 [5236180]
 ”Staden” – en fantasyfilm om en märklig resa. Gäst: Jonas Kukkonen.
23.35–0.20 Musik-tv [5579335]



6.25 Godmorgon Finland [96657345]
9.10 Hollyoaks [2398277]
9.40 Vinstpottens korsord [3542703]
10.10 Emmerdale [3467068]
10.40 Nöjesnytt (R) [4011548]
10.50 Köpkanalen [6116906]
12.45 Resekassan [6485109]
13.30 Geniet [194797]
14.25 Kullens kung [6960838]
14.50 Vinstpotten [322567]
15.20 L A Law [2978600]
16.15 Matstället (R) [123600]
16.30 Vinstpotten [602161]
17.00 De vackra och de djärva [603890]
17.30 Emmerdale [613277]
18.00 Bilrådet [614906]
18.30 Elixir [526797]
19.00 Sjuans nyheter [154529]
19.15 Kauppalehtin ekonomiska nyheter [835068]
19.25 Dagens väder [5167722]
19.30 Dolda liv [633426]
20.00 Gökboet [342797]
 Finsk dramaserie.
21.00 Nians nyheter [353838]
21.10 Resultatrutan [2950364]
 Dagens idrottshändelser i sammandrag.
21.15 Vares – Yksityisetsivä [1142890]
 FILM Finsk kriminalfilm från 2004. Reijo Mäkis populära deckarfigur Jussi Vares i en inhemsk film noir-film. I rollerna: Juha Veijonen, Laura Malmivaara, Samuli Edelmann, Jorma Tommila. Regi: Aleksi Mäkelä.
23.15 På nätet [9145432]
 Ett specialprogram om den digitala världen.
23.45 Dharma & Greg [9163567]
 Amerikansk komediserie. Sparprogrammet. Dharma och Greg sköter ekonomin på var sitt sätt.
0.15 Nöjesnytt [3885778]
 Programvärd är Mari Kakko.
0.25 Köpkanalen [7642662]
0.30–6.15 MTV3 Chatt [73445440]
6.15 Köpkanalen [7483117]



ÅLANDS RADIO 91.3 MHz
6.45–10.00 Gomorron. Programledare: Petronella Thorén. Beträktelser, gäster och inslag. **6.50** Beträktelse. Av Rainer Juslin. Även 18:15. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **7.40** Sporten. Repris från söndag. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.02** Musikpaletten: Klassisk musik. **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. I dag lyssnar vi till första delen av sagan om Prins Hummelum, skriven av Anna Wahlenberg och uppläst av Astrid Olhagen. Veckans samliga avsnitt även fredag 12:30. **10.00–15.00** Mittpädan. Programledare: Tom Wiklund. **10.30** Ålandsnytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15–12.30** Kulturen. Även 17:45 och lördag 9:00. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Lyssnarnas 10 i topplista. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Lyssnarnas åländska önskemusik. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Pensionärsstimmen. Ett program producerat i samarbete med Norra Ålands pensionsförening. Även lördag 14:00. **16.00** Aktuellt. **16.15–17.45** Åland i dag. Programledare: Tony Wikström. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. **16.15** Frekvens. Aktualiteter för dig under trettio. Även söndag 16:30. **17.00** Ålandsnytt. Även 18:03. **17.45** Kulturen. Repris. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. Repris. **18.15** Beträktelse. Repris. **18.30–19.00** Musik. **5.30** Musik.

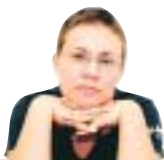
TV ÅLAND INFOKANALEN

Forssen är här igen. Så håll i er Åland. Han är i gång igen. Tv Ålands glada och folkklära kock Kaj Forss. Och som vanligt har han bätt Ella i Kvarnbo att tipsa om dtyckerna. Dags för ”Lätt till fest” nummer 4.

”Hans svaghet är att han inte har tagit risker, inte vågat munhuggas och därför har han framstått som blek.”

KOMMUNPOLITIKERN OCH JOURNALISTEN STURE GADD OM SFPS ORDFÖRANDE STEFAN WALLIN EFTER PARTIETS KATASTROFALA FÖRHANDSRÖSTNINGSSIFFROR.

ledare



Nina Fellman
Epost: nina.fellman@nyan.ax
Telefon: 528 441



I hemknuten Maj-Len Lindholm

Förpackningar för svaghänta

Förpackningar, grrr.... Jag blir galen på förpackningar. Hur i all världen kan tillverkningsindustrin på alla slags områden lägga ned så mycket tid och pengar på otillgängligt förpackningsmaterial. Man skulle kunna tro att vissa tillverkare har som målsättning att få Nobelpriset för mest svåröppnade förpackning. Man måste alltid ha saxar och knivar till hands, plus en stor portion tålmod, för att få fram saker man köpt, ur emballaget. Det jag mest har retat upp mig på är faktiskt medicinförpackningar. Det är obegripligt att läkemedelsföretagen packar in sina piller så att det är snudd på omöjligt att få ut dem. Piller som för någon månad sedan levererades i enkla, lättforcerade plastburkar kommer nästa gång ingjutna, ett och ett, i tjocka aluminiumfolieark. En hel arsenal av verktyg behövs för att få ut dem. Förstår inte läkemedelsfabrikanterna att det vanligen är sjuka människor, gamla, svaga eller reumatiska människor som ska använda deras piller? Jag kan ju inte tro att de vill vänja oss av med deras medikamenter, det ligger för stora pengar i pillerindustrin och konkurrensen är hård, så vad tänker man på?

För min del har jag valt bort två pillermodeller på grund av dessa bedrövliga förpackningar och fått min läkare att skriva ut liknande preparat från ett annat företag med enklare förpackning. Varken mina händer eller mitt tålmod stoppade för arbetet med att lösgöra pillren ur höljet.

För övrigt får man alltid för mycket sopor med sig hem när man har handlat. Det är så tröttsamt att försöka sortera rätt, det är ju inte bara papper för sig och plast för sig. Hur var det med stanniolliknande genomskinligt material, blank folie, halvhårt papper är det kartong eller vad. Var går gränsen mellan hård och mjuk plast, det finns ju alltid någonting mitt emellan.

Och hela tiden är soppsåsar och sorteringskärl fulla.

Hur det nu är så försöker man göra sitt bästa, även om det tar både tid och kraft. Särskilt kraft. Om man som jag har fingrar och händer som förlorat spänst och styrka och dessutom smärtar, önskar man sig enkla, lättöppnade förpackning på allt som måste vara förpackat.

Jag är inte ensam heller, många tusen människor med mig har samma problem.

Vad ska vi göra? Protestera? Bojkotta? Inte vet jag. Kanske vi ska be vår nya riksdagsrepresentant att påverka den inhemska förpackningsindustrin och särskilt läkemedelsföretagen?

Näe, tror inte varken behörighet eller intresse finns på riksdagsplanet.

Det är säkert i Bryssel man kan bestämma om sådant. Och där har vi ålänningar ingenting att säga till om.

Vi skulle behöva någon som lobbar för oss svaghänta människor, som kunde övertyga förpackningsindustrin om att vi är lika köpstarka och goda konsumenter som dem med smidiga och starka nävar.

Nauclérs revansch en rejäl knäpp mot etablissemanen



Segrare. Elisabeth Nauclér fick en revansch som heter duga, men hon jobbade hårt för den också.

Foto: KENNETH BAMBERG

I politiken är alltid möjligt. För ett halvår sedan tycktes framtiden mörk för en avpolletterad kanslichef. I dag är hon Ålands första kvinnliga riksdagsman. Folket valde Elisabeth Nauclér.

Folket har talat - och de sade Elisabeth Nauclér.

Det är bara att gratulera till en revansch som åländsk politiskt liv inte sett på mycket länge, från avpolletterad kanslichef undanskuffad i ett rum utan möbler till firad segrare och Ålands viktigaste kontaktlänk till riket.

När Obunden samling lanserade Elisabeth Nauclér för den borgerliga alliansen var det inte många som trodde på henne, så oprövad var hon och så mycket motstånd fanns det också inom alliansen att det ett tag såg ut som om hela alliansen skulle spricka.

Den höll, och som den höll.

Man kan konstatera att

1. Oppositionen vann. Landskapsregeringen förlorade. Regeringspartiernas kandidater gick riktigt dåligt.
2. Det finns runt 1.000 centerväljare som bara kan rösta på centern. De rösterna fick Magnus Lundberg, men inga andra. Visserligen brukar det gå dåligt för centern i riksdagsval, men nog är detta lagtingsval en dubbel och svidande förlust för Roger Nordlunds centerparti, som fortsätter en nedåtgående kurva som riskerar förstärkas i lagtingsvalet i höst.

3. Frisinnad samverkan gjorde bort sig. De borde ha satsat på en egen kandidat, om

inte annat så för att lansera ett nytt namn för lagtingsvalet. Frisinnad samverkans väljare stannade antingen hemma eller röstade på Nauclér, inte på partiets påstådda favorit Magnus Lundberg.

4. Valet blev ett protestval, mot det politiska etablissemanet, mot landskapsregeringen i allmänhet och lantrådet i synnerhet, som inte lyckades förklara varför Elisabeth Nauclér inte dög som kanslichef men nog kunde finnas på samma lista i riksdagsvalet. Under valkvällen sade Roger Nordlund att han redan pratat med Elisabeth Nauclér och kommit överens om att de skulle ha ett gott samarbete. Tack för det, Roger, mindre väntar vi oss inte, men nog är det väl en stor bit att svälja.

5. Socialdemokraterna gjorde ett uselt val. Det som kunde ha blivit en hedervärd förlust blev i stället ett svidande nederlag. Orsakerna står att finna i sossarnas oppositionsroll, att de vänsterväljare som såg vart det lutade taktikröstade på Roger Eriksson, samt att socialdemokraterna i sin kampanj fokuserade för mycket på kritik av alliansen och för litet på sin egen politik.

6. Elisabeth Nauclér gjorde nästan allt rätt i sin kampanj. Hon satsade rejält, hon var synlig och närvarande, hon snodde elegant alla andras argument och frågor och gjorde dem till sina, hon var hovsam med kritik och

generös med beröm, och klarade sig dessutom hyfsat i debatterna.

7. Roger Eriksson gjorde ett förbluffande bra val för sitt parti, och kommer att ha mycket tillgodo i lagtingsvalet. Liberalerna har stärkt positionerna ytterligare, och kommer med stor sannolikhet att vara Ålands avgjort största parti i oktober 2007.

En ny dag randas. Folket vill inte bli skrivna på näsan vad de skulle tycka, och det kan tjäna våra politiska partier som en påminnelse om att det finns en sak man som politiker inte får glömma. Prata med folk. Det gjorde Elisabeth Nauclér, i detta val bättre än alla andra.

Och grattis Åland. Äntligen en kvinna.

Nina Fellman

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981. Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag. Medlem av Tidningarnas förbund. Kontrollerad upplaga 2005: 7.256 ex.

FÖRLÄGGARE Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS Pb 21, 22101 MARIEHAMN Uppgårdsvägen 6 Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER Tfn (018) 23 444 (kl. 8.30-16.15) Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444 e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450 Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION Blir du utan din tidning ring Posten, tfn 636 751 (kl 7.00-8.30) eller Nya Åland, tfn 23444 (efter kl 8.30)
REDAKTIONEN Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman tfn (018) 528 441 nina.fellman@nyan.ax

Ansvarig nyhetschef: Ulf Weman tfn (018) 528 442 redaktion@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds tfn (018) 528 465 arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör: Maj-Len Lindholm tfn (018) 528 449
Kulturredaktör: Jan Kronholm tfn (018) 528 466 kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström tfn (018) 528 478 sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN Delice Lindegren tfn (018) 528 457 annons@nyan.ax
ADMINISTRATION VD: Stefan Norrgrann tfn (018) 528 447 stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef: Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer: Margareta Sävstrand tfn (018) 528 443 prenumerat@nyan.ax
TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414
PRENUMERATIONSPRISER 1.1.2007 Fortlöpande helår..... 164 € halvår..... 88 € kvartal 45 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER									
Publiceringsdag	Efter text & mindre annonser		Annonser större än 600 nm		Färgannonser				
Månd	fre	kl 12	tor	kl 14	fre	kl 14			
Tisd	mån	kl 12	fre	kl 14	fre	kl 14			
Onsd	tis	kl 12	må	kl 14	må	kl 14			
Torsd	ons	kl 12	tis	kl 14	tis	kl 14			
Fred	tor	kl 12	ons	kl 14	ons	kl 14			
Torget: onsdagar kl 12.00.							Tel. 0600-9-1219		

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmäterverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN	ÅBO	LÅNGNÄS	M:HAMN	STOCKHOLM	M:HAMN
→ 08.00/09.00	→ 12.55	04.25	→ 09.30/17.00	→ 23.45	
11.00 3) → 17.00/18.30 4)	→ 23.20	LÅNGNÄS	STOCKHOLM		
M:HAMN	H:FORS	13.05	→ 18.15/19.15	→ 01.40	
23.55	→ 09.55/17.00	LÅNGNÄS	KAPELLSKÄR	→ 10.50	
	→ 04.15	23.30 1) →	06.00/07.30 2)		

Passagerare utan fordon och med fordon skall vara på plats i checkin senast 30 min före avgång, varefter incheck./bilj. försäljning ej kan garanteras

Turlista t.o.m. 26.4.07

1) 31.3 ank Sto 05.00 1.4 ank Kap 07.30 9.4 inställd
2) 31.3 avg Sto 06.00 till Län. 1.4 avg Kap 08.30 10.4 inställd
3) 31.3 och 1.4 avg Långnäs 12.30 10.4 inställd



Sthlm - Mariehamn - Tallinn

18.00	00.50	01.00	10.00
10.00	05.00	04.50	18.00

Vi rekommenderar våra resenärer att checka in senast 30 min. före avgång.

Bokning och information:

Elverksgatan 5 tfn 018-22 540
info@destinationaland.com
www.destinationaland.com

Turlista t.o.m. 22.3.2007

	Från Eckerö	Från Grisslehamn
Mån	8.30 13.30 18.30	10.00 15.00
Tis, ons	13.30 18.30	10.00 15.00
Tor	13.30 18.30	10.00 15.00 20.00
Fre, lör, sön	8.30 13.30 18.30	10.00 15.00 20.00

Buss: Till Stockholm från alla båtankomster, 8.30-turen via Cityterminalen. Från Stockholm ① Tekniska högskolan 2 tim. före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willy's) kl. 8 och 13 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn 1 timme före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst. **OBS! Lokala tider i turlistan.**

ECKERÖ LINJEN

Bokning tel. 28 300, växel 28 000, Grisslehamn 0175-258 00.
Bokning även på www.eckerotinjen.ax

BIRKA PARADISE

Alla dagar **M:hamn** ⇒ **Sto** 10.00 ⇒ 15.45

OBS! Ny avgångstid from 1/1 2007

Sönd-tisd **Sto** ⇒ **M:hamn** 18.00 ⇒ 02.00
Onsd-lörd 18.00 ⇒ 03.30

BIRKA CRUISES

Ö ESPLANADG. 7. TEL: 27027
FAX: 15118 www.birkaline.com

Säg vad du tycker!

- messa nyan!

0457-323 4444

Nya Åland ☆☆☆

ÅLANDSTRAFIKEN 16.3–10.6.2007

MARIEHAMN–KAPELLSKÄR

Måndag–torsdag	Fredag–söndag*)
MARIEHAMN	KAPELLSKÄR
08.00	09.30
16.00	17.30
15.30	12.00
22.30	19.00 1)
	12.30
	18.30
	00.05
	07.00 1)
	13.00
	19.00
	09.00 1)
	15.00
	20.30

*) Fredag 16.3 enligt måndagsturlista 1) ej söndagar

Avvikelser: Annandag påsk måndag 9.4 samt Svenska Nationaldagen onsdag 6.6 enligt söndagstidtabell. Skärtorsdag 5.4 samt onsdag 16.5 enligt fredagstidtabell.

Buss Sto–Kap avgår från Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avgång. Buss Norrtälje–Kapellskär ca 45 min före fartygets avgång. Även buss Kapellskär–Stockholm (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ankomst. Bussen går via Norrtälje.

ÅLAND–STOCKHOLM dagligen

ÅLAND	STOCKHOLM
01.10 L 3)	06.30
04.35 M	09.40
10.15 M	15.30
14.25 M 4)	18.55
14.10 M	07.45 3)
23.40 M	16.45 6)
07.45 M	18.00
03.20 L	20.10 4)

ÅLAND–FINLAND dagligen

ÅLAND	ÅBO	H:FORS
03.30 L 5)	07.35	
14.25 M 3)	19.50	
23.45 M 6)		10.00
14.10 M	08.45 4)	
01.00 L	21.00 2)	
04.25 M	17.30	

Isabella ur trafik: 2) ej 16–18.4 3) ej 17–19.4. Amorella ur trafik: 4) ej 17–19.4 5) ej 18–20.4. 6) Gabriella avvikande trafik: 9.6 Sto–Mar kl 20.30–03.20. 10.6 Mar–Hel kl 03.30–14.00.

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (i M:hamn 20 min. vid avg. kl 07.00 och 08.00) före ord. avg. Transfer Mariehamn (Storag. 2)–Långnäs 1 timme före avgång, även Långnäs–Mariehamn, 10 EUR/person.

M=Mariehamn L=Långnäs
Boka alltid din resa!
VIKING LINE
Storagatan 2, tel 260 11, bokn. 262 11
www.vikingline.ax

RING SÅ KÖR VI!

DAGLIG LASTBILSTRAFIK till och från Åland. Tel. 24 111

SAMTRANS

MÅNDAG 19 MARS 2007

dagens ålänning

”Jag diskar på Pommern”

– Har ni sett min nya fina cykel?

Vi hör en röst ropa detta mitt på Torggatan Mariehamn mitt i fredagsrusningen. Vem är det som är så glad över en cykel?

Vi stoppar killen i fråga.

– Jag heter **Janne Daniels-son**, berättar han.

Han har praktiska cykelkläder och hjälm på huvudet, precis som man ska. Cykeln är sprillans ny och skinande blå.

Har du cyklat lång väg?

– Nej, jag jobbar på restaurang Pommern, så jag kommer därifrån nu.

Hur länge har du jobbat där.

– I flera år.

Är det bra?

-Ja. Maten är bra.

Och lönen?

– Jo, jag får bra lön.

Hur dags börjar du jobba på dagarna?

Där blir Janne Danielsson tyst. Han har sitt eget sätt att protestera emot för många frågor. Så verkar det i alla fall. Antagligen tycker han vi är för fråg-

visa och kastar ur oss frågorna i för snabb takt. Det uppstår en välgörande stunds tystnad. Vi vilar lite och tittar runt på folkvimmel.

Sedan går det bra att fortsätta.

Bor du i Mariehamn?

– Jodå. Jag bor hemma hos mamma.

Vad gör du på fritiden?

– Jag är ute och cyklar. Det är roligt.

Har du cyklar omkull någon gång då?

– Nej, inte vad jag kan komma ihåg.

Vad gör du på kvällarna?

– Då ser jag på ishockey på tv.

Hejar du på Sverige eller Finland?

– På Finland så klart!

Nu får du skicka en hälsning till någon genom Nya Åland.

– Då hälsar jag till min arbetskompis som heter **Kenneth**.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

dagens rätt

Fisksoppa

400 g fiskfilé, t ex torsk eller lax
1 stor purjolök, ca 150 g
1 gul lök
smör
1 krm svartpeppar
2 burkar passerade tomat, å 400 g
1 dl vatten
2,5 dl matlagingsgrädde
2 grönsaksbuljongtärningar
1 krm strösocker
0,5 tsk salt
1 dl hackad dill

Skär fisken i bitar. Strimla purjolöken. Skala och hacka löken. Fräs purjolök och lök i smör i en kastrull. Rör i peppar, tomat, vatten, grädde och buljongtärningar. Låt koka några minuter. Lägg i fisken och låt soppan koka på svag värme 2-3 min. Smaksätt med socker och salt. Strö dillen över. Bröd till.

vädret

Måndag

Mariehamn +2/+1

Tisdag

Mariehamn +3/+1

Onsdag

Mariehamn +4/-1

Torsdag

Mariehamn +2/-0

Europei dag

Värdertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +Isa

METEOROLOGISKA INSTITUTET

TIPSA 0457-313-4444 MESSA 0457-323-4444 TELEFON 018-23444

Tisdag 23.3. kl. 12.00 gratis lunchguidning

VÅRSALONG 2007 i ÅLANDS KONSTMUSEUM

med konstnären Nanna Sjöström och Gunilla G Nordlund, Ålands konstförening

kl. 18.00 vernissage **BRUDKLÄNNINGAR i ÅLANDS MUSEUM**

GOTT TILL KAFFE!

ÄPPEL, HALLON ELLER BLÅBÄRS MUFFINSI0,90

BERLINER MUNK (laktosfri) 0,60

STOR KINUSKIBAKELSE1,90

I cafeét:
Kaffe och muffins **2,50**

ÅLANDSKRINGLAN
Caféet öppet: vard. 7.30-17, lörd. 10-15, (gamla Iwa) Torgg. 12, tel 13 446

PRECEPT

LONE STAR

KÖP 15 kg HUNDMAT AV BÄSTA KVALITÉT,

så bjuder vi på tugg för 6,- + bonusförmån

Vov, vov, erbjudandet gäller under vecka 11

Häst & Fritid

Skarpansvägen 29, tel 12 890
Vardagar 11.00-17.30, lörd 10-14

Rågfilé -MÅLTID

515

HESBURGER

Öppet mån-lör 10.30-19.00, sön 12.00-19.00

EURO SHOPPER

Strösocker
1 kg **069** pkt

Utan Plussa-kort 0,89/pkt
Gäller hela mars

MATHIS
Punkten

VÄSTERNÄS TFN 16 220
Öppet: vard. 9-18, lörd. 9-14
www.mathis.aland.fi

Veckans special!

DIN SPORT & FRITIDSBUTIK!

VÅRENS SKOR

49€

Storl. 34-39

SPORT center

NORRAGATAN 9,
tel. 16 489, fax 16 589.
Öppet 9-17.30 **lörd. 10-14**

Veckans produkt

Sprid ditt bredband via elnätet

POWERLINE NETWORK

65€

(Kräver minst 2 st enheter)

TeleButiken
Mariehamns Telefon Ab

Storagatan 6, tfn 27 448 www.telebutiken.aland.com